



Security Tech Germany



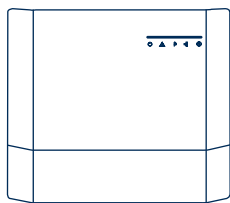
TECTIQ® SYSTEM QUICK GUIDE

TTC010000

V1.0

SCOPE OF DELIVERY & ACCESSORIES

SCOPE OF DELIVERY



1x Access control panel

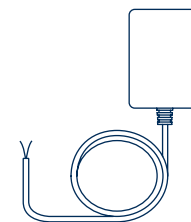


1x Screw TX10H



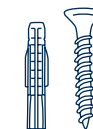
1x CR1220 3V backup battery

(Item no.: ACAC00074)



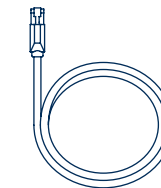
1x Power supply unit 12 V DC

(Item no.: 505366)

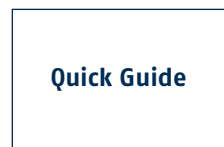


3x Dowel + screw

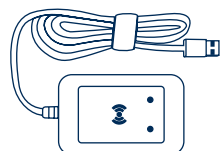
Recommendation: Dowel (6 mm) + screw (4.5 x 40 mm)



1x LAN cable



1x Quick Guide



1x Desktop reader USB (if ordered)

(Item no.: TTTL10000)

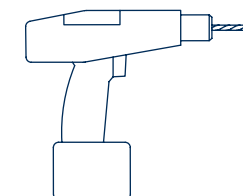


4x System card set (if ordered)

(Item no.: TTST10005)



1x Pen



1x Cordless screwdriver

Recommendation: Drill bit (6 mm)



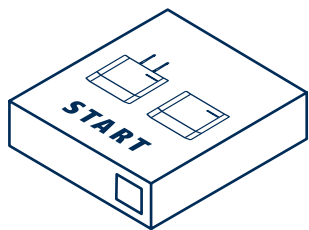
1x Screwdriver

REQUIRED ACCESSORIES

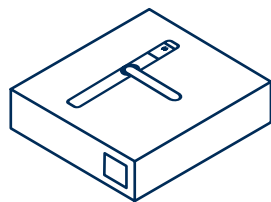
REQUIRED TOOLS

PACKAGING & LABELS

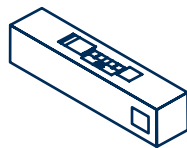
PACKAGING



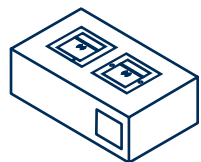
Access control panel



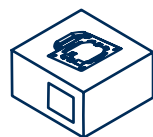
Narrow frame fitting



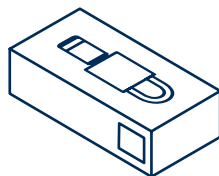
Cylinder



Reading unit



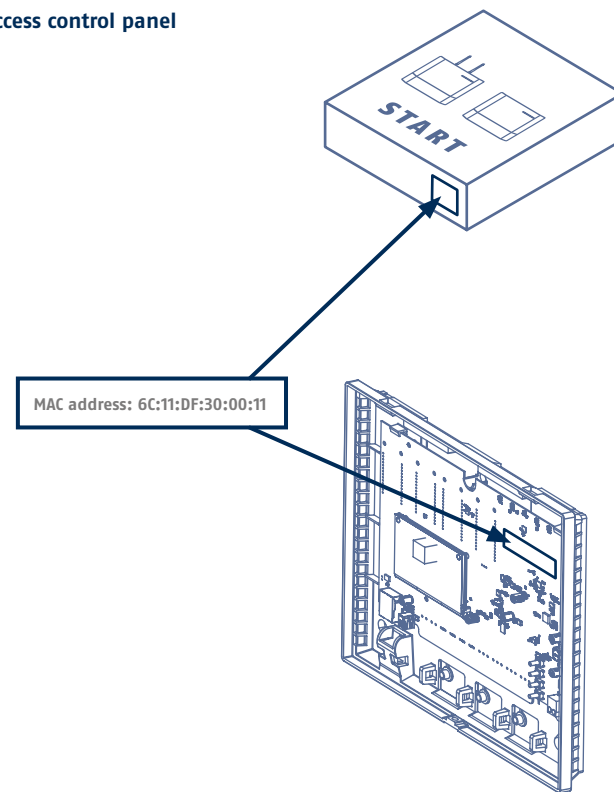
Control unit
Wall reader / Update terminal



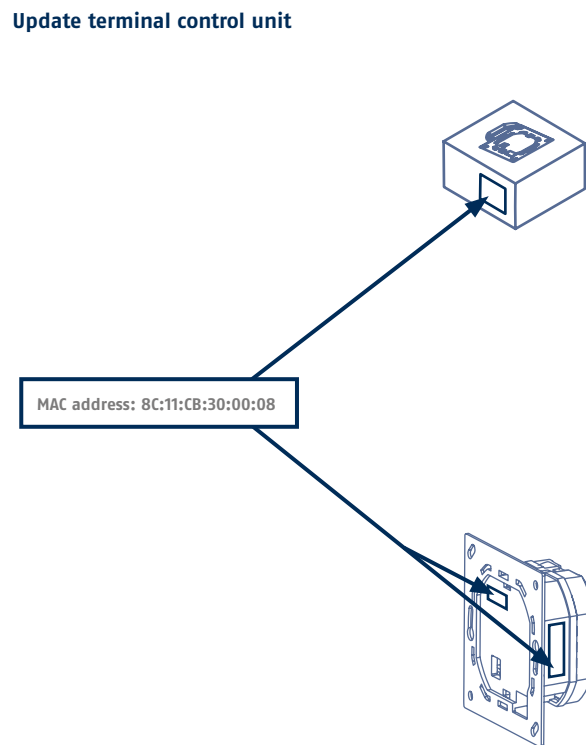
Padlock

MAC ADDRESSES

Access control panel



Update terminal control unit



CONTENTS

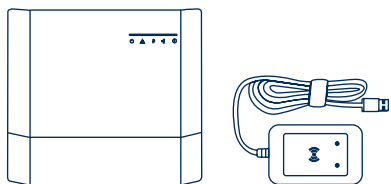
INTRODUCTION	8
Components & instructions	8
System media	10
Admin app	12
CONNECTION & SET-UP	14
Access control panel overview	14
Installing the access control panel	16
Connecting the access control panel	18
Downloading & installing Access Manager	20
ABUS Online Account	22
System configuration	24
OPERATION WITH UPDATE TERMINAL	26
System set-up with update terminal	26
Overview of the installation steps	27
System settings	28
Teach in desktop reader and system media	29
Adding update terminals	30
Create schedules and blocking days	31
Create group of persons	32
Create persons	33
Create door groups	34

Create doors	35
Assigning permissions	36
Handing over system to the operator	37
Issue locking media	38

OPERATION WITHOUT UPDATE TERMINAL	40
System set-up without update terminal	40
Overview of the installation steps	41
System settings	42
Teach in desktop reader and system media	43
Create schedules and blocking days	44
Create door groups	45
Create doors	46
Create group of persons	47
Create persons	48
Assigning permissions	49
Handing over system to the operator	50
Issue locking media	51

APPENDIX	52
FAQ	52
Safety information	55

COMPONENTS & INSTRUCTIONS

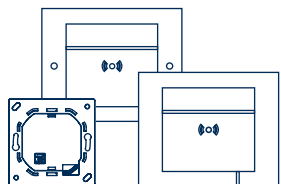


Access control panel /
desktop reader



abus.com/product/TT010000

System instructions
Access control panel

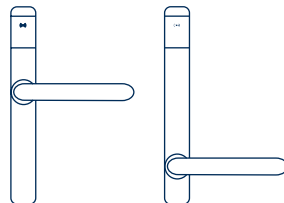


Reading and control unit
Wall reader / Update terminal



abus.com/product/TTSG10000

Installation instructions
Wall reader & update terminal

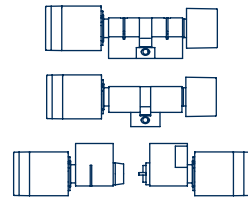


Fitting
Standard / Nordic



abus.com/product/TEC-B-LA

Installation instructions
Fitting

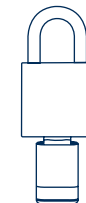


Cylinder
Euro Profile / CH Round / SK Oval



abus.com/product/TEC-Z-LA

Installation instructions
Cylinder



Padlock



abus.com/product/TTVH10000

Installation instructions
Padlock

SYSTEM MEDIA



System media are used for setting up and maintaining your TECTIQ system



Parameter card

For transferring parameter data (e.g. door group, current date and time and opening time) from the management software to the door components, as well as for transferring information – such as firmware status or serial number – back to the software.



Reset card

For unlearning the door components from the system. The component is reset the first time it is held in front of the first time. The second time the component is held in front, it is set to installation mode, which means it is permanently coupled and can be installed more easily. The system-specific system number is retained.



Blacklist Card

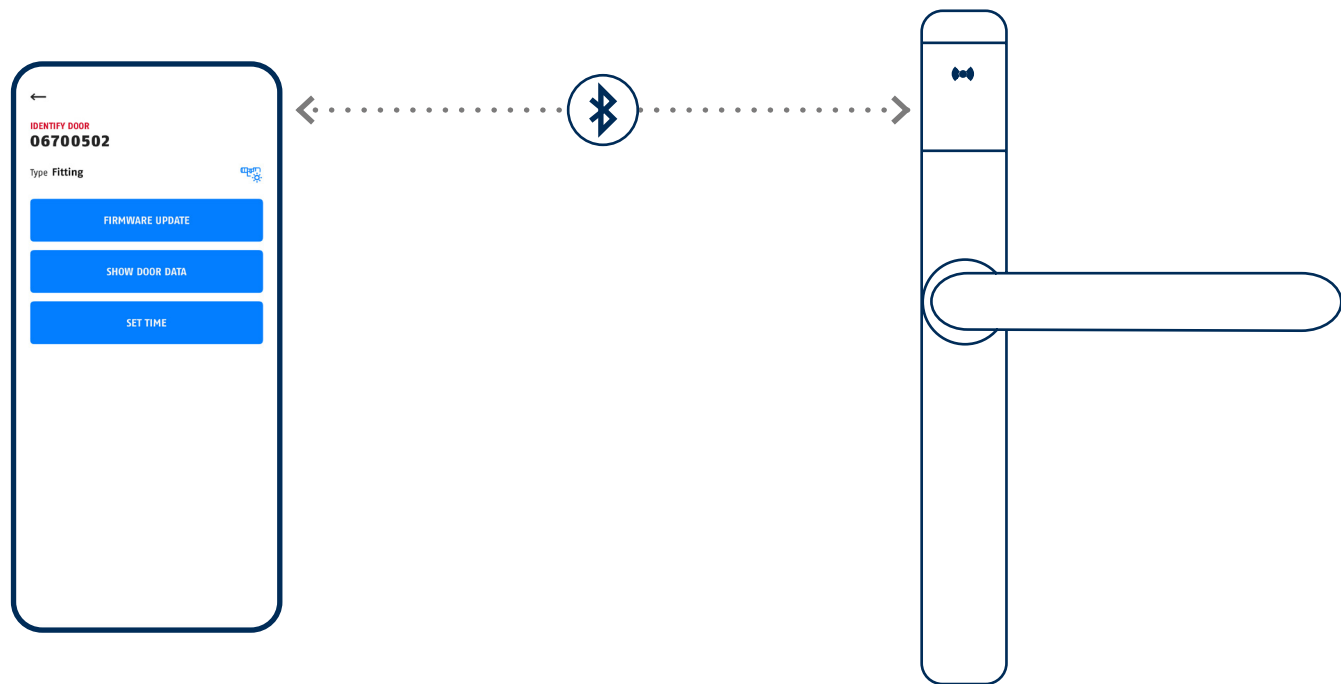
For transferring the blacklist to the door components. The blacklist is loaded onto the card and can then be distributed to all doors. If a locking medium is on the blacklist, it is always rejected at the door component.



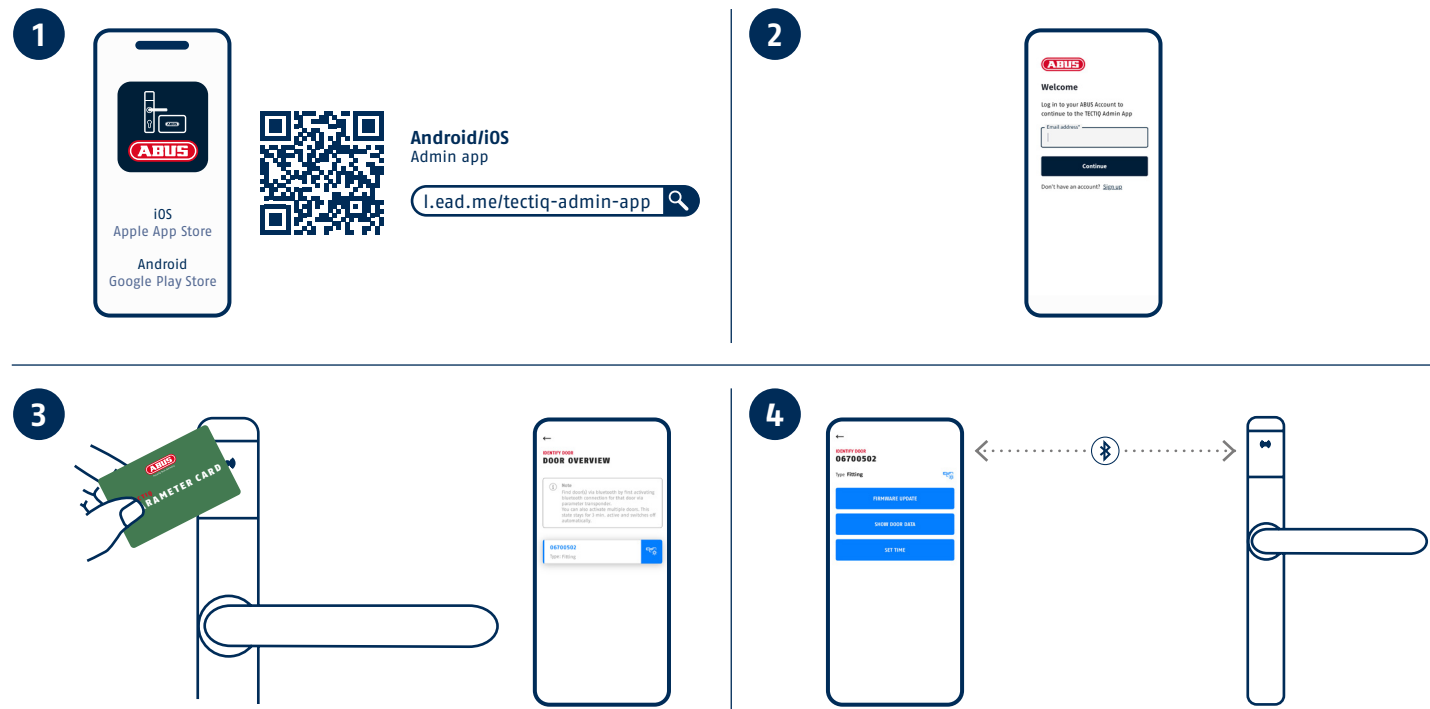
Protocol Card

Manual transfer of all logs from a door component to the software. Only required if it is not possible to wait for the transfer via the user transponders or when operating without update terminal.

ADMIN APP



The Admin app is used to maintain your TECTIQ system



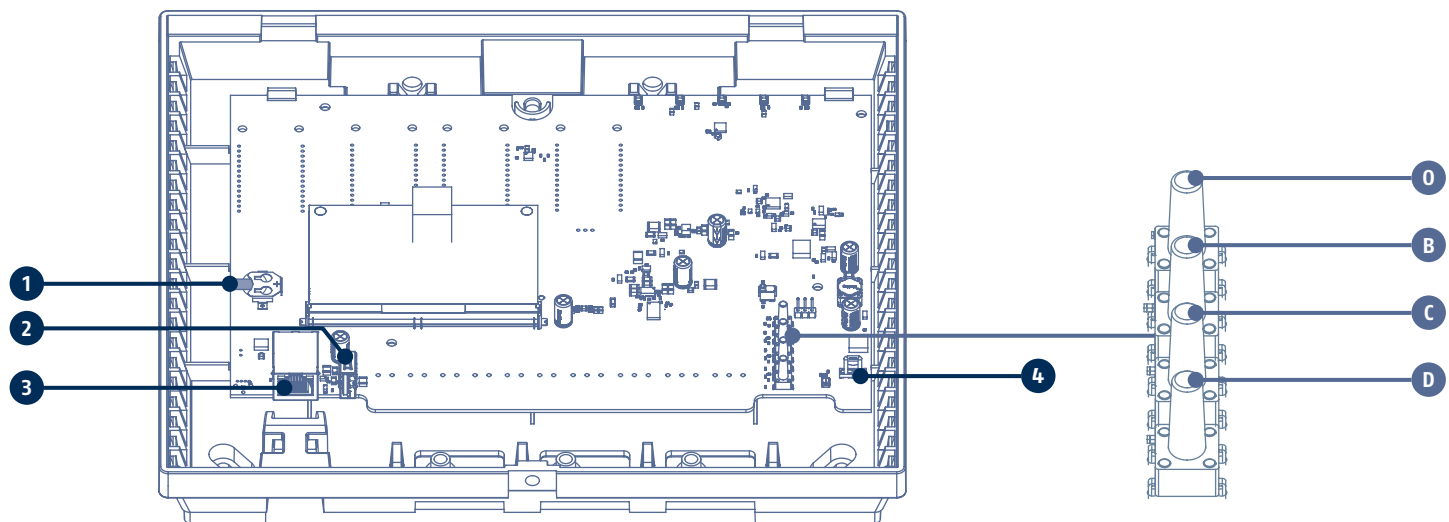
1 Download the app from the Google Play Store or Apple App Store

2 Log in with ABUS Online account (ABUS account registration, see page 22)

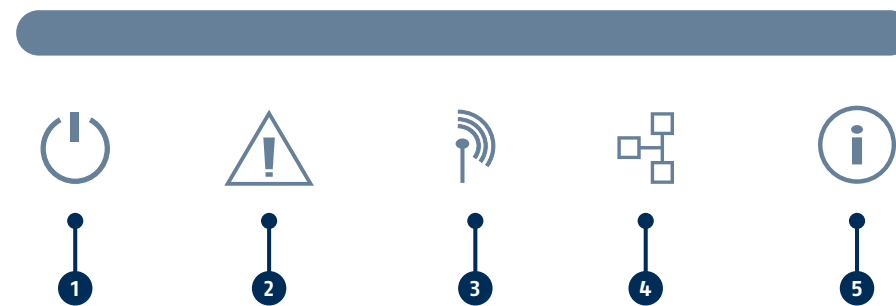
3 BLE activation via parameter card at the door component (teaching in parameter card, see page 29 and page 43)

4 For TECTIQ cylinder, fitting or wall reader: set date/time, update firmware or display door data

ACCESS CONTROL PANEL OVERVIEW



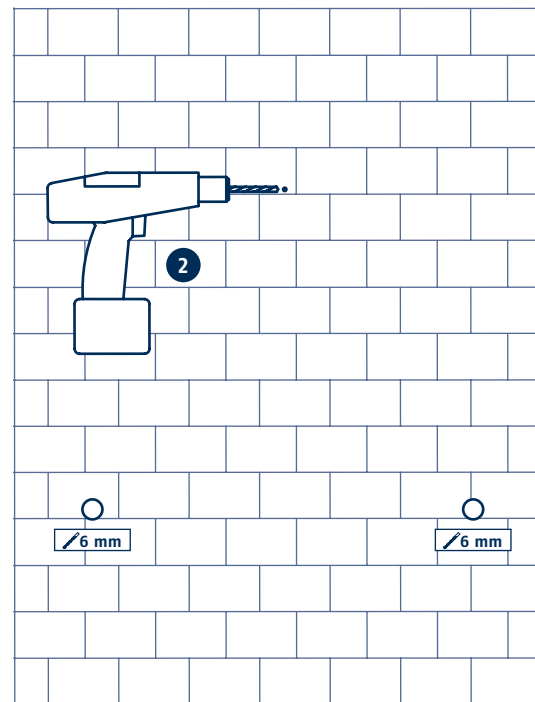
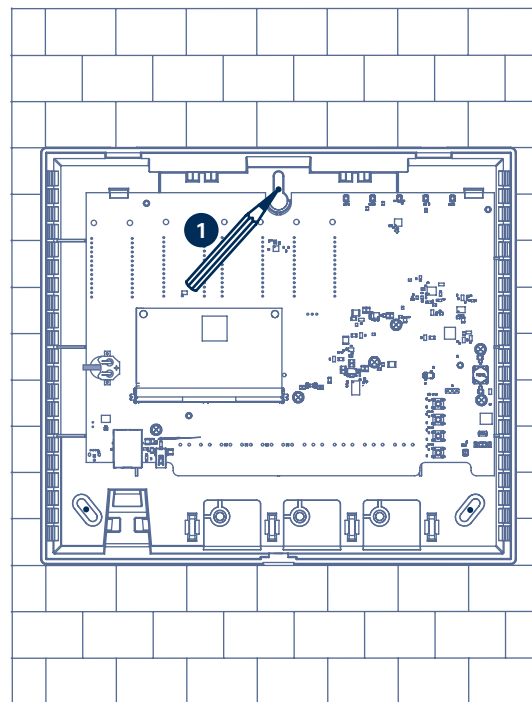
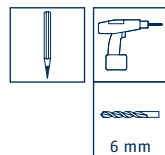
- 1** CR1220 3V backup battery with battery tab
- 2** USB type A
- 3** RJ45 network connection
- 4** Power supply unit 12 V DC
- O** System restart (press briefly)
- B** Factory reset (press and hold for 5 s)
- C** Not used
- D** Reset network settings (press and hold for 5 seconds)



- 1** Power LED (process takes approx. 1 minute)
 - System start is being prepared
 - System is starting up
 - System ready
- 2** System update LED
 - Firmware update in progress
- 3** Update terminal LED
 - Connection to all update terminals established
 - Connection to at least one update terminal interrupted
- 4** Internet status LED
 - Local connection ("link to router")
 - Online connection
 - No network connection
- 5** not used

INSTALLING THE ACCESS CONTROL PANEL

Required tools:



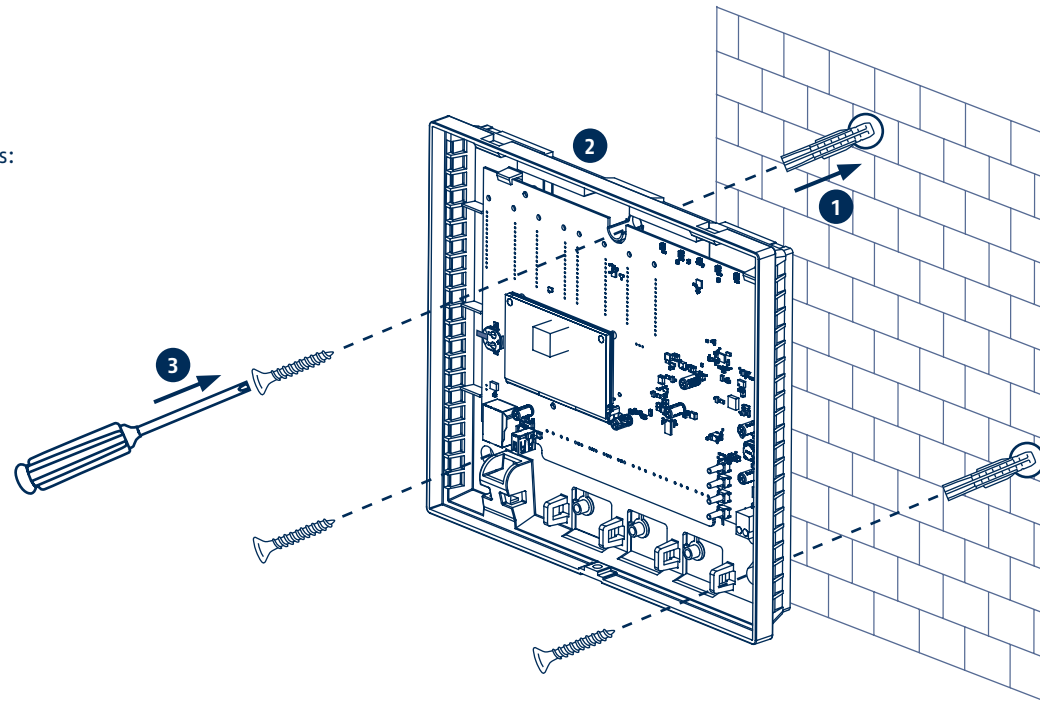
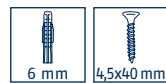
1 Mark the drilling point with a pencil

2 Drill holes

Required tools:



Required accessories:



1 Insert dowels

2 Hold control panel in front

3 Screw in screws

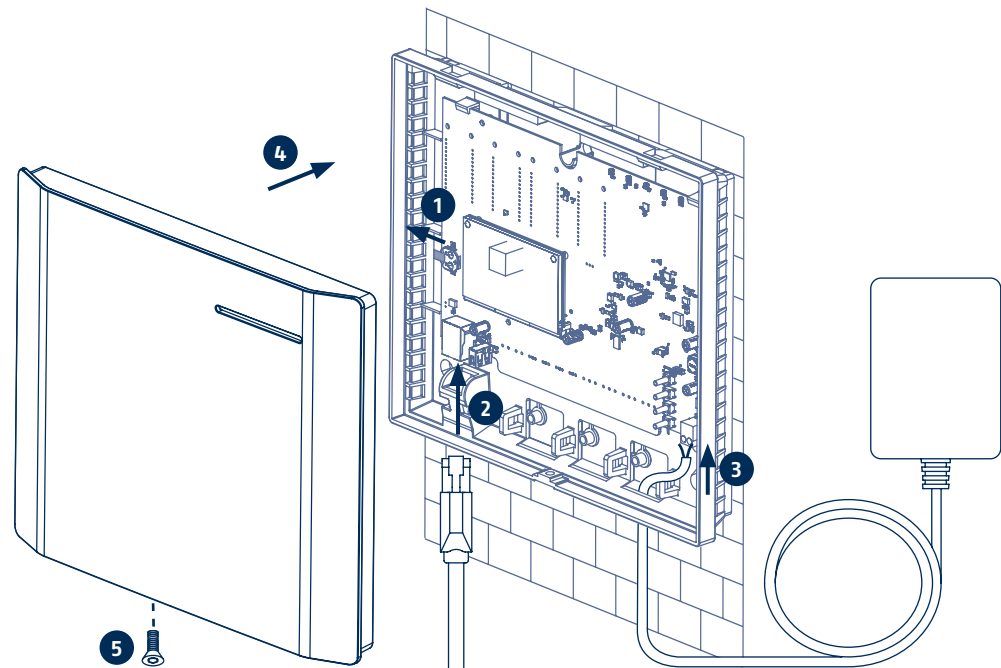
CONNECTING THE ACCESS CONTROL PANEL

! Do not pull the battery tab until start-up due to possible discharge.

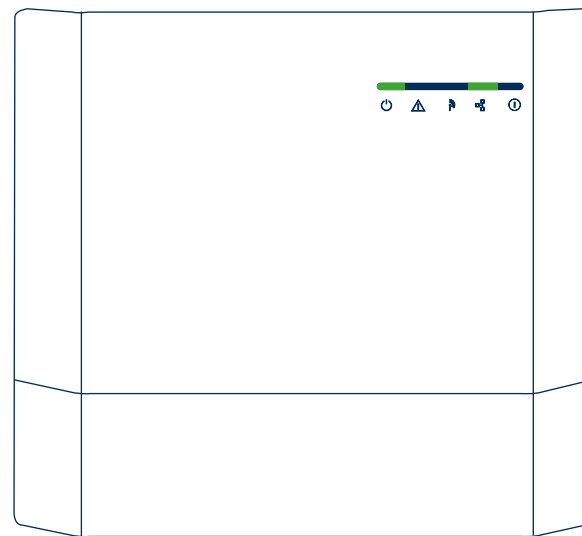
Required tools:



Required accessories:



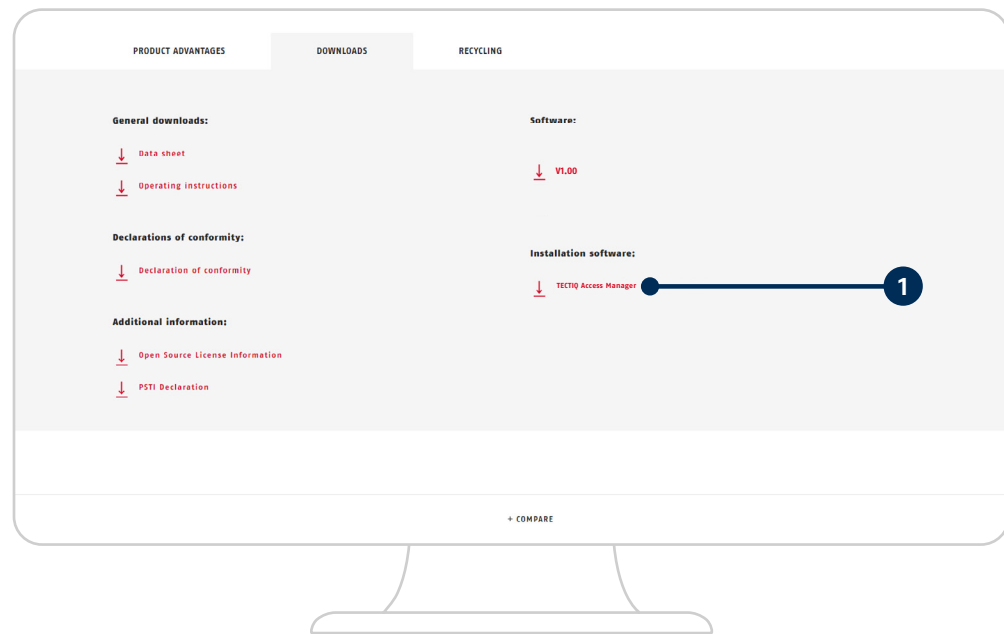
- 1 Pull battery tab
- 2 Connect LAN cable
- 3 Connect power supply unit
- 4 Fit cover
- 5 Fasten cover with screw



- 1 Power LED check (green)
- 2 Network LED check (green/blue)



DOWNLOADING & INSTALLING ACCESS MANAGER



abus.com/product/TTAM10000

PC requirements:

- Processor: 2.0 GHz or faster
- RAM: 2 GB or more
- Storage space: 2 GB or more
- Screen resolution: at least: 1440 x 1080px / ideal: 1600 x 900px

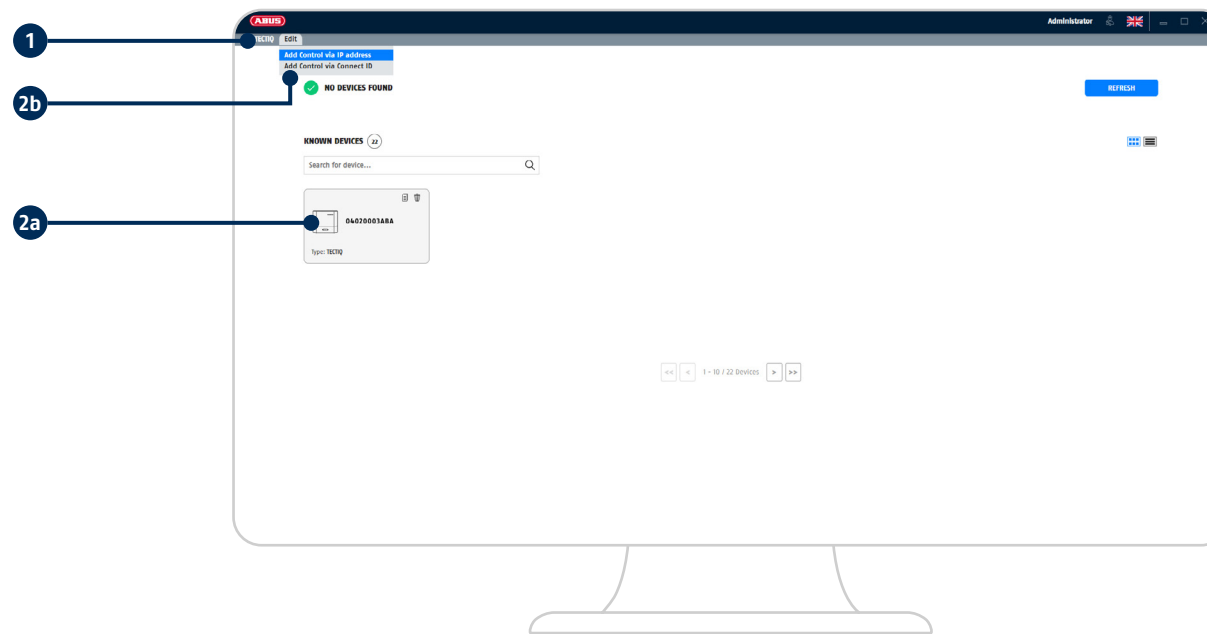
Operating systems:

- Windows 10, Windows 11 (64-bit versions)

1 Download Access Manager

2 Carry out installation

! Please refer to the IT checklist. Can be found at: abus.com/product/TTAM10000

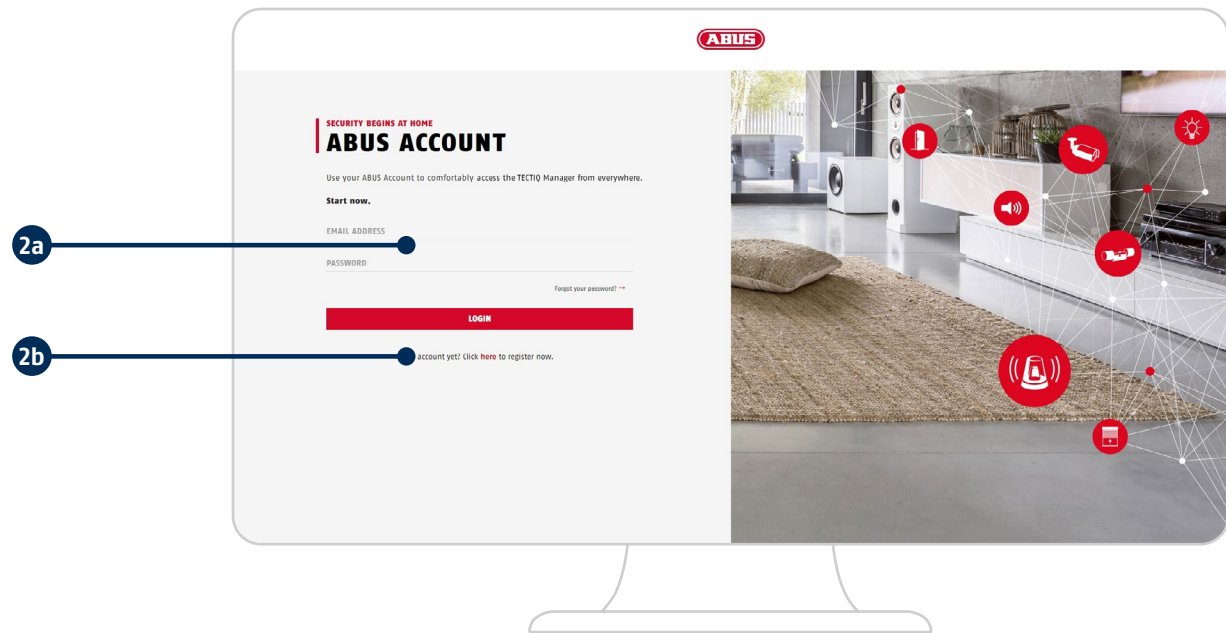


1 Activate remote access in the settings (optional)

2a **Variant A:** add automatically found panel

2b **Variant B:** Add via IP address or Connect ID

ABUS ONLINE ACCOUNT



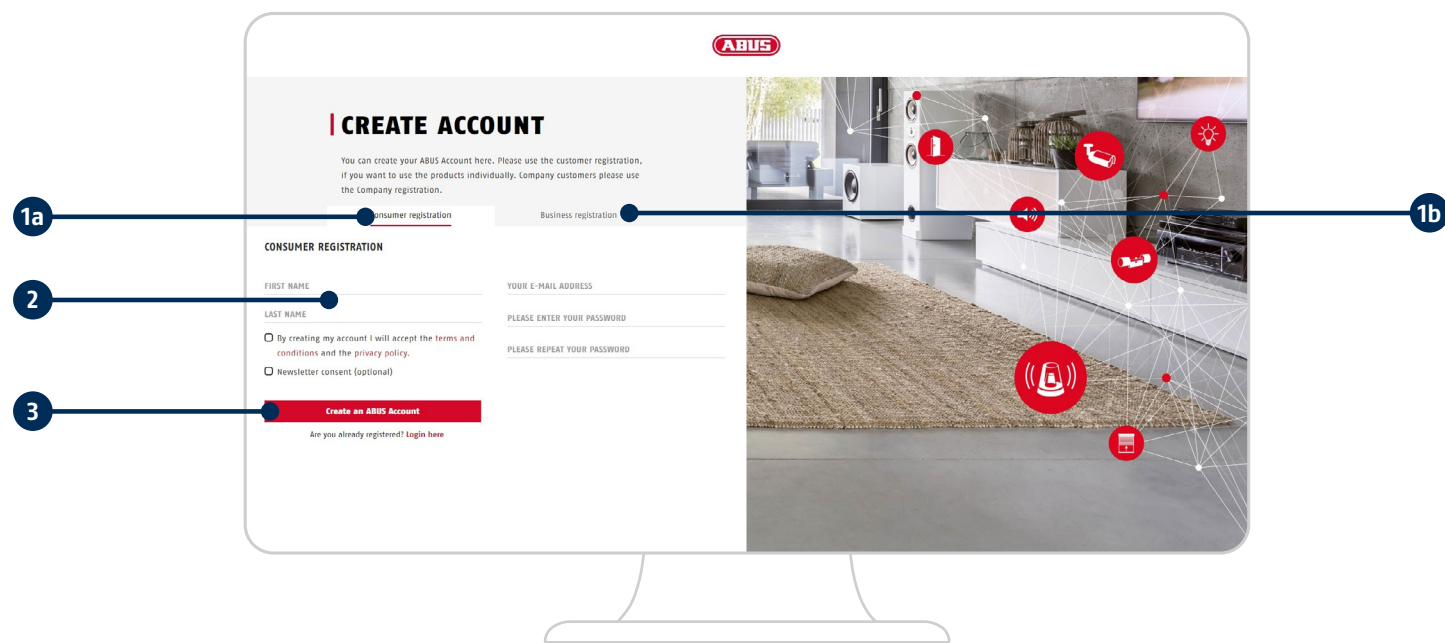
2a

2b

1 Select "Login ABUS Account"

2a Account exists:
Enter login details

2b No account exists:
Carry out registration



1a

2

3

1b

1a Registration as private customer

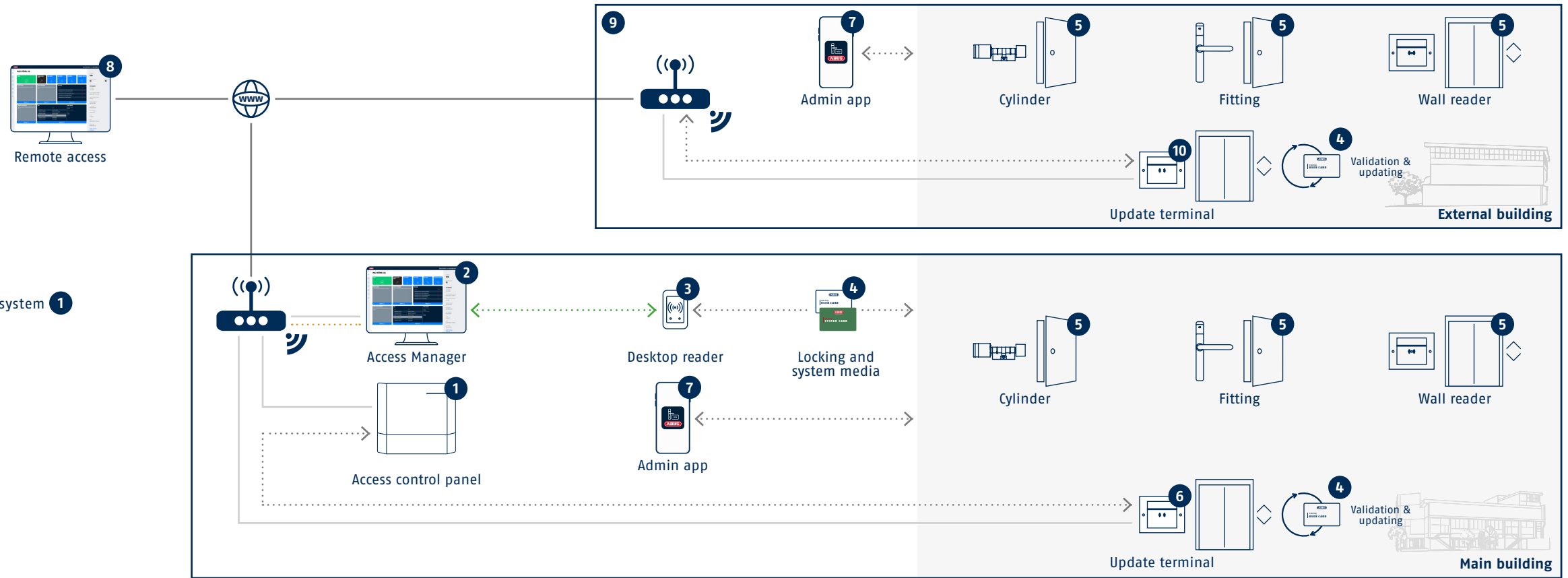
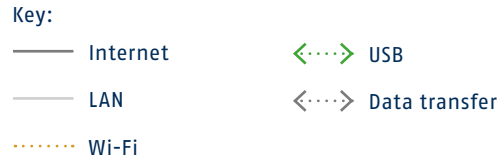
1b Registration as specialist dealer

2 Enter data and complete registration

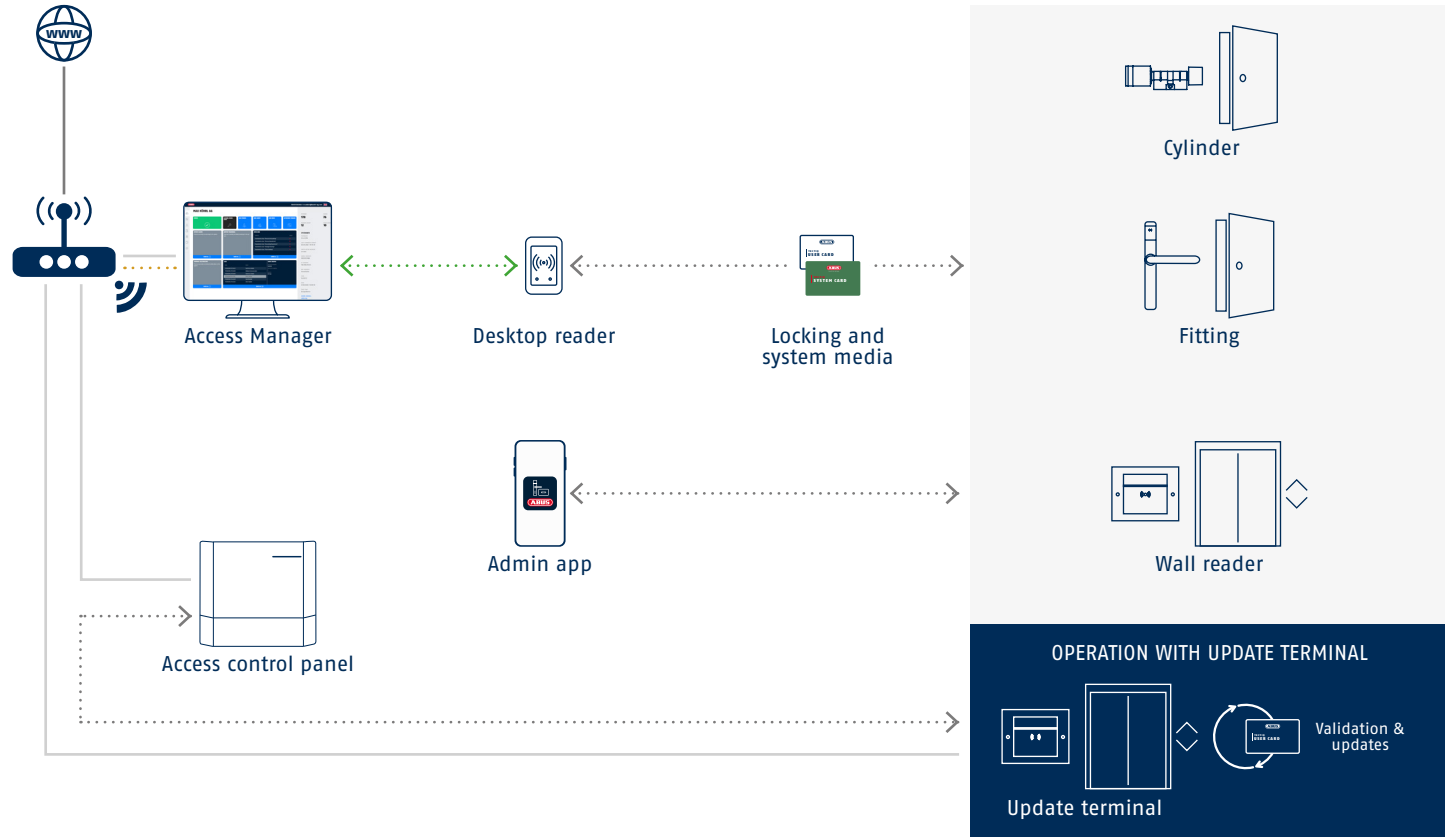
3 Create a new ABUS account

SYSTEM CONFIGURATION

- 1 Access control panel with local database
- 2 Access in the local network via Access Manager
- 3 Desktop reader with USB connection
- 4 Locking and system media
- 5 Door components
- 6 Update terminal
- 7 Admin app (iOS/Android)
- 8 Online remote access via Access Manager (P2P service)
- 9 Centralised access management for multiple locations
- 10 Update terminal with online connectivity (P2P service) to the main system



SYSTEM SET-UP WITH UPDATE TERMINAL



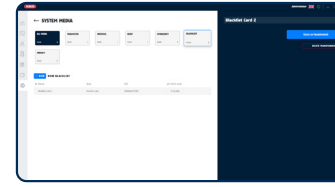
OVERVIEW OF THE INSTALLATION STEPS



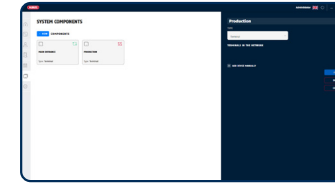
! If you are not using update terminals, please continue on page page 41.



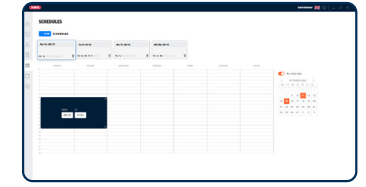
1. System settings



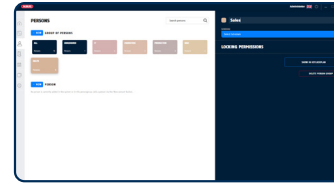
2. Desktop reader and system media



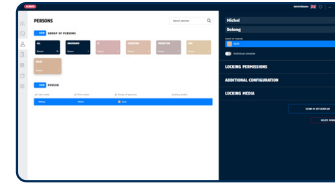
3. Update terminals



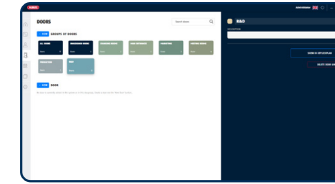
4. Schedules and blocking days (optional)



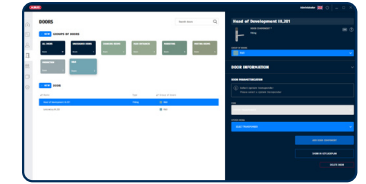
5. Groups of persons



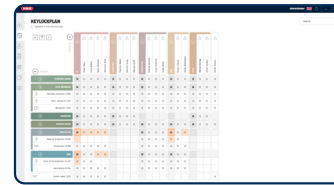
6. Persons



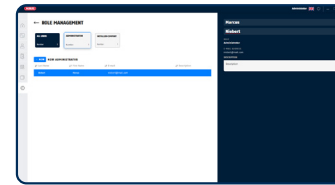
7. Door groups



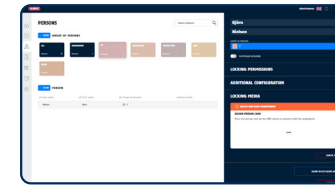
8. Doors



9. Permission assignment

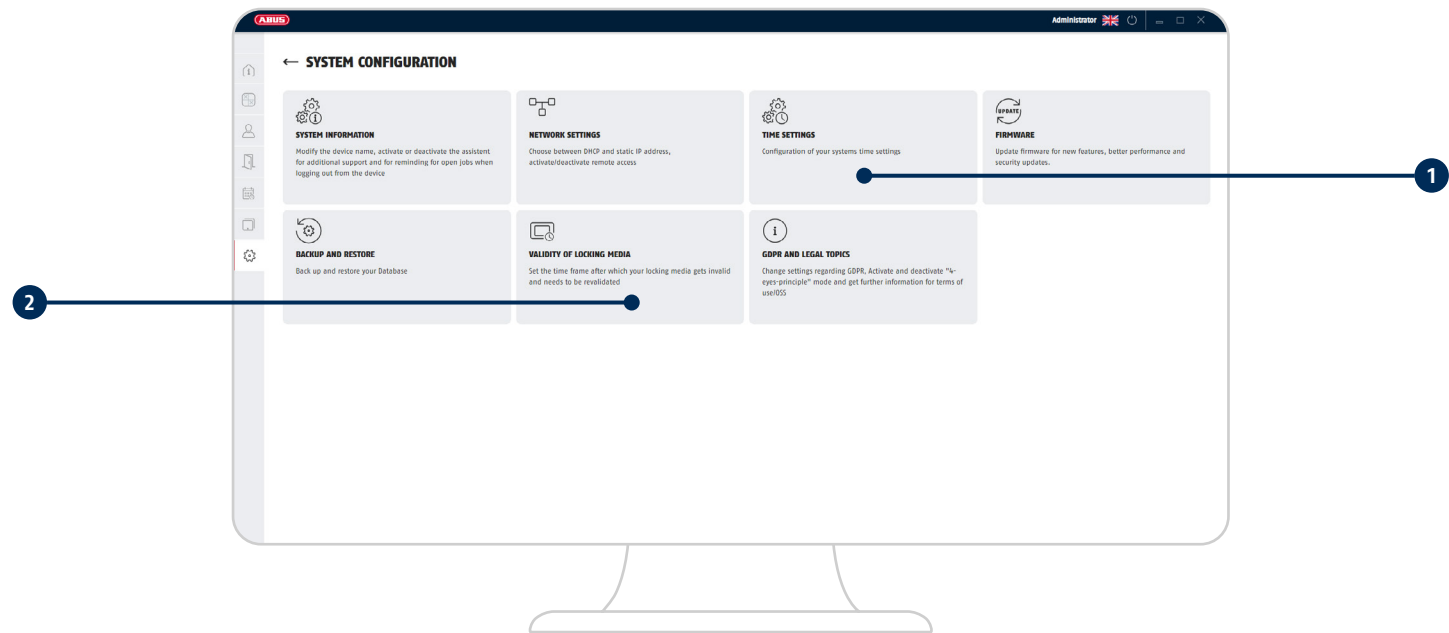


10. System handover



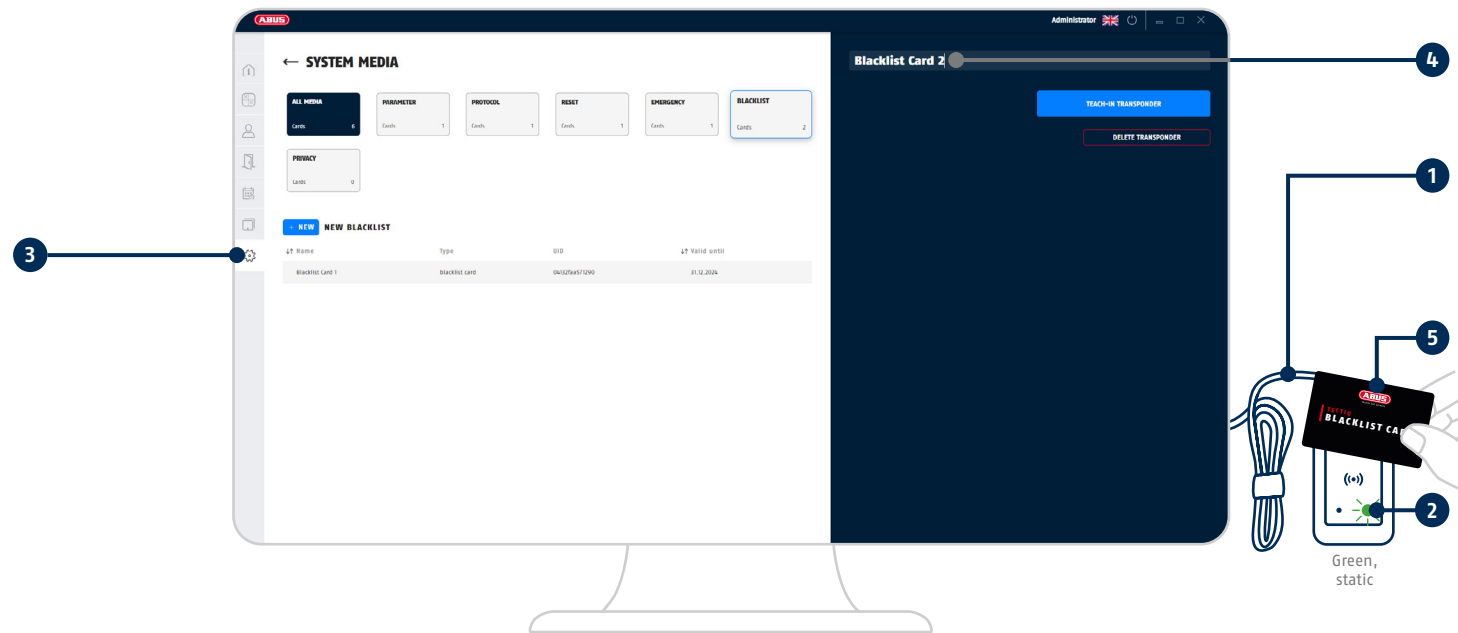
11. Issue locking media

SYSTEM SETTINGS



- 1 Set system time (NTP server recommended)
- 2 Define extension interval (recommendation 24 hours)

TEACH IN DESKTOP READER AND SYSTEM MEDIA

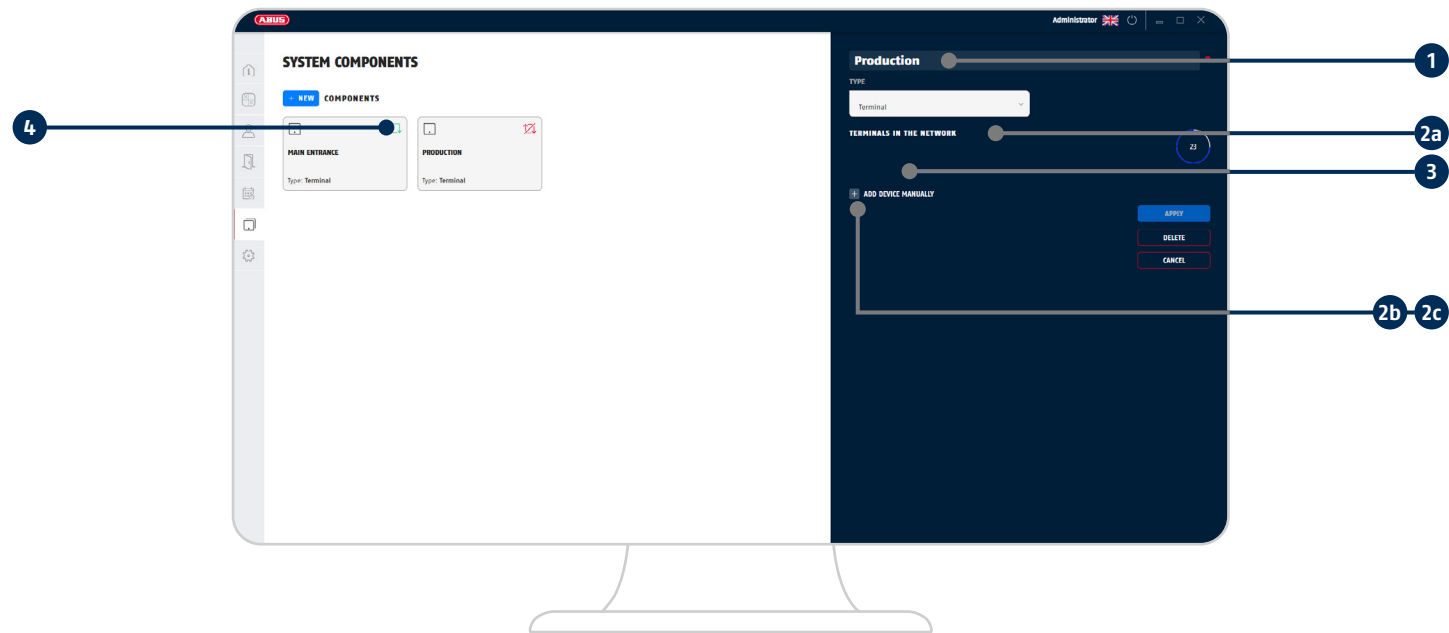


- 1 Connect desktop reader to PC via USB
- 2 Desktop reader LED check (green)
- 3 Navigate to system media in the settings
- 4 Assignment of name and validity period
- 5 Teach in system medium at the desktop reader
- 6 Repeat the process with all system media

ADDING UPDATE TERMINALS



! To install update terminals at a different location, they must first be added locally.



1 Add and assign name

2a **mDNS:** Update terminal is automatically found in the same network

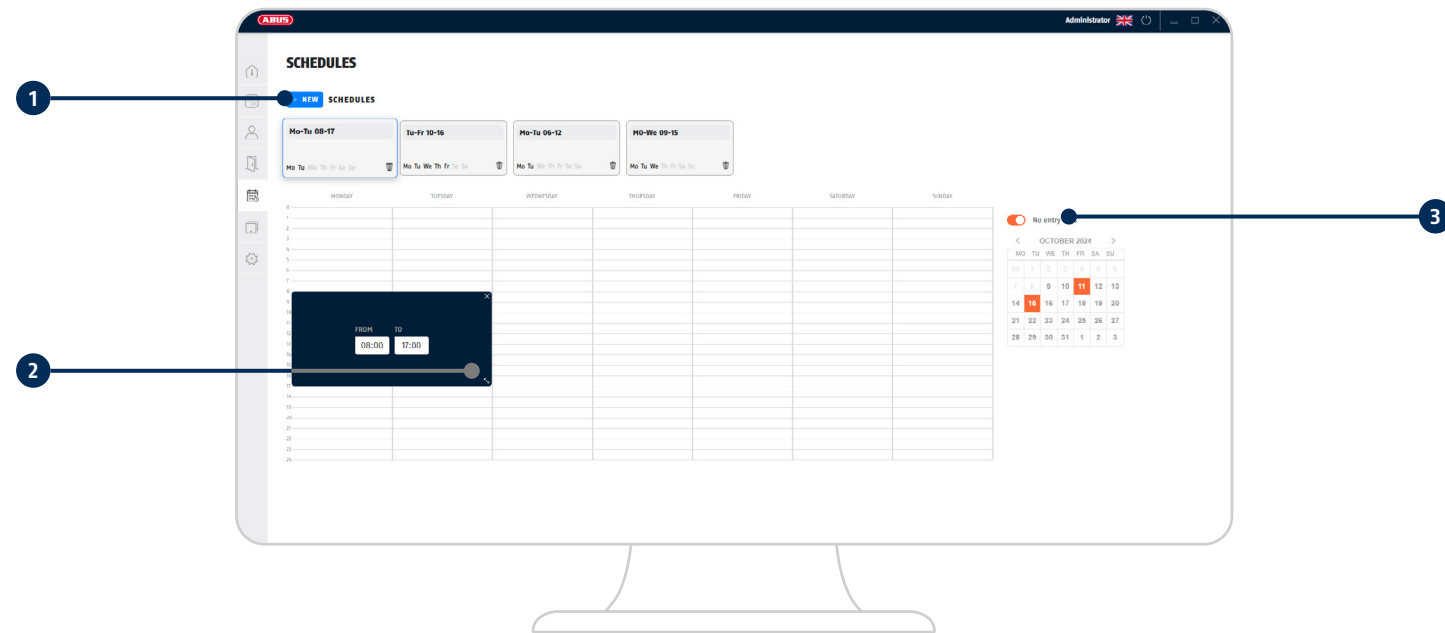
2b **IP address known:** Add by manually entering the IP address

2c **IP address unknown:** Enter the desired IP address and transfer via Updater Tool

3 Select and add update terminal

4 Check whether the connection status in the overview turns green

CREATE SCHEDULES AND BLOCKING DAYS

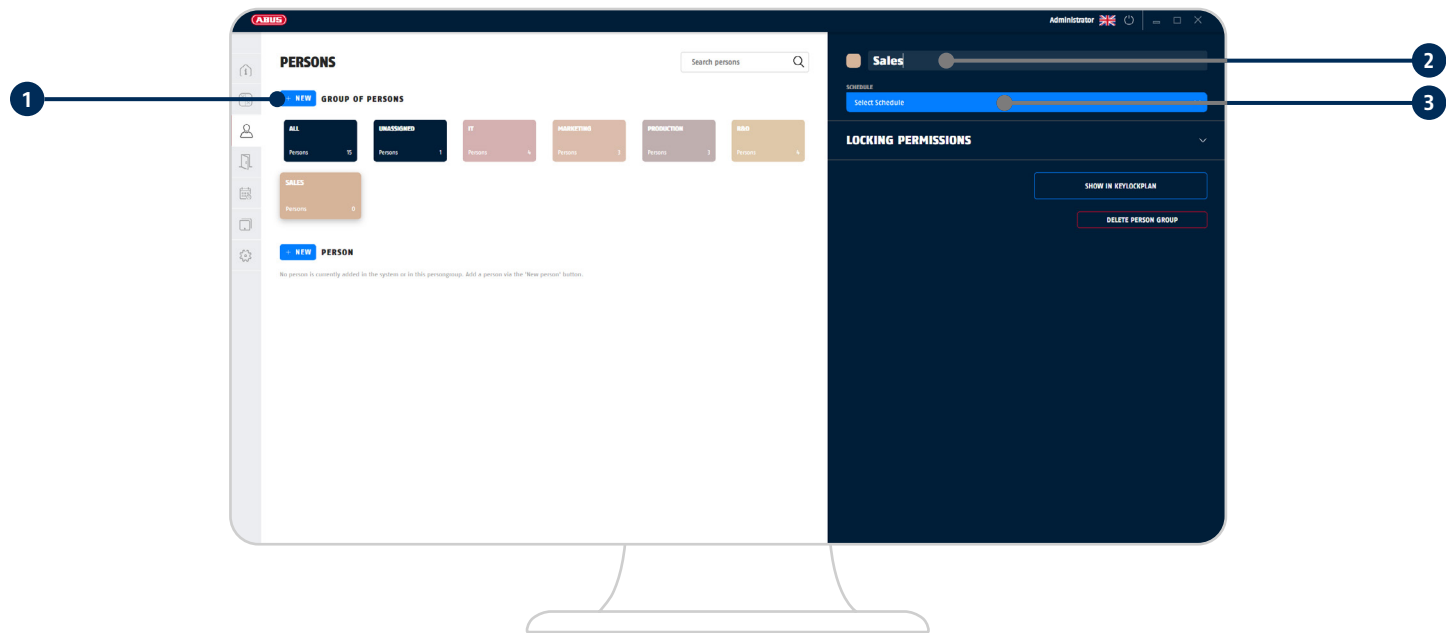


1 Select and name a new schedule

2 Set time period by clicking and dragging

3 Activate and select blocking days (optional)

CREATE GROUP OF PERSONS

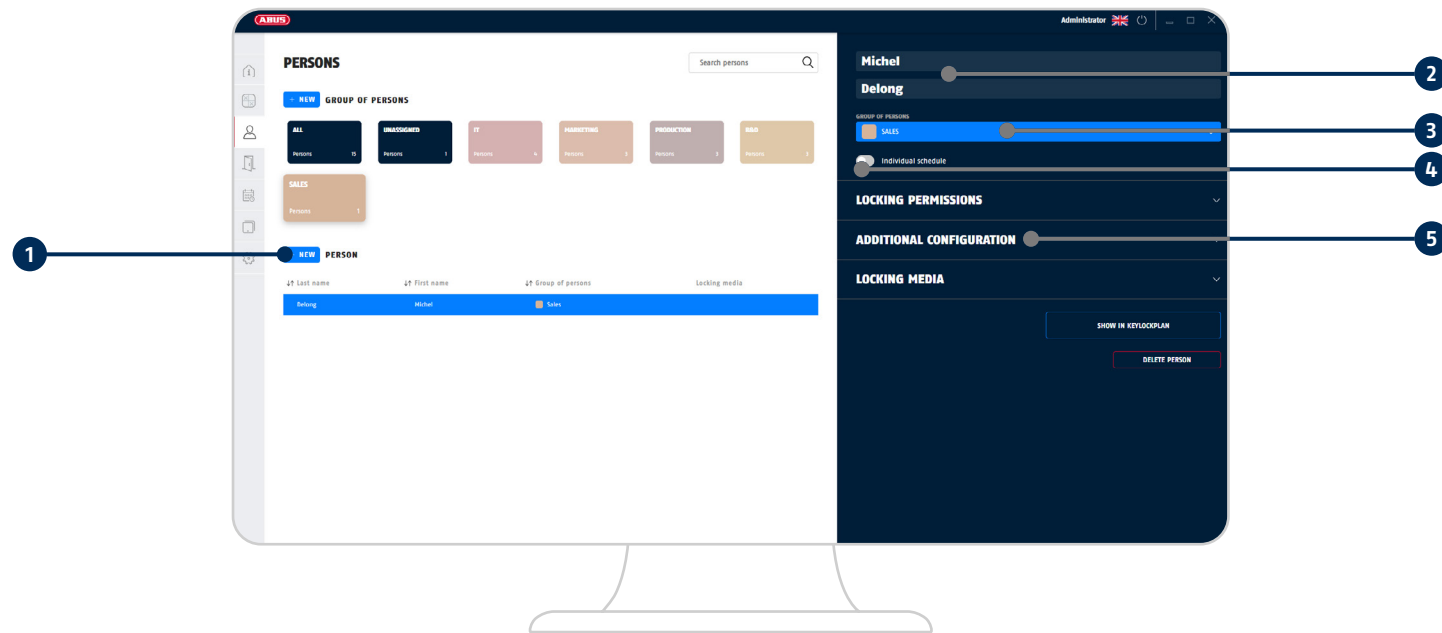


1 Create group of persons

2 Name group of persons

3 Assign schedule (optional)

CREATE PERSONS



1 Create person

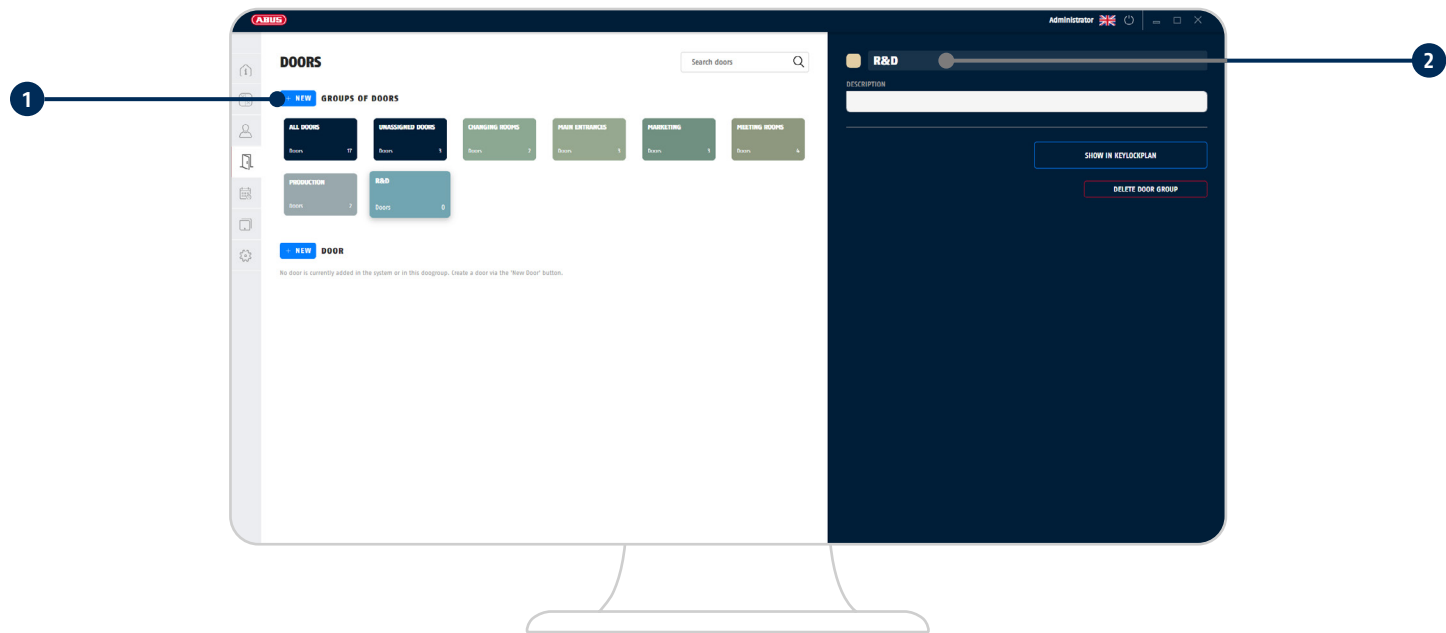
2 Assign name

3 Assign group of persons

4 Select individual schedule (optional)

5 Set personal validity and office mode permission

CREATE DOOR GROUPS



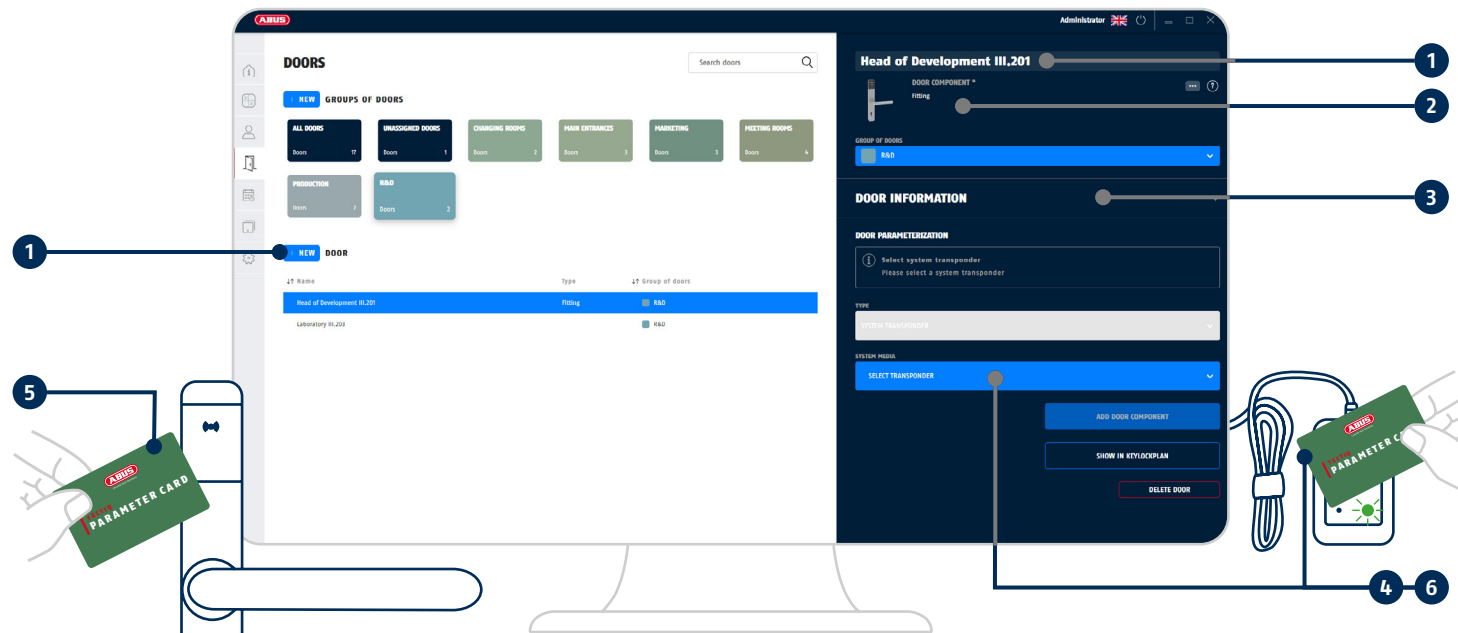
1 Create door group

2 Name door group

CREATE DOORS



i If changes are made later (to the door group, opening time, office mode), the door component must be parametrised again.



1 Create and name door

2 Select door component

3 Select opening time, office mode and door group

4 Select and write parameter card

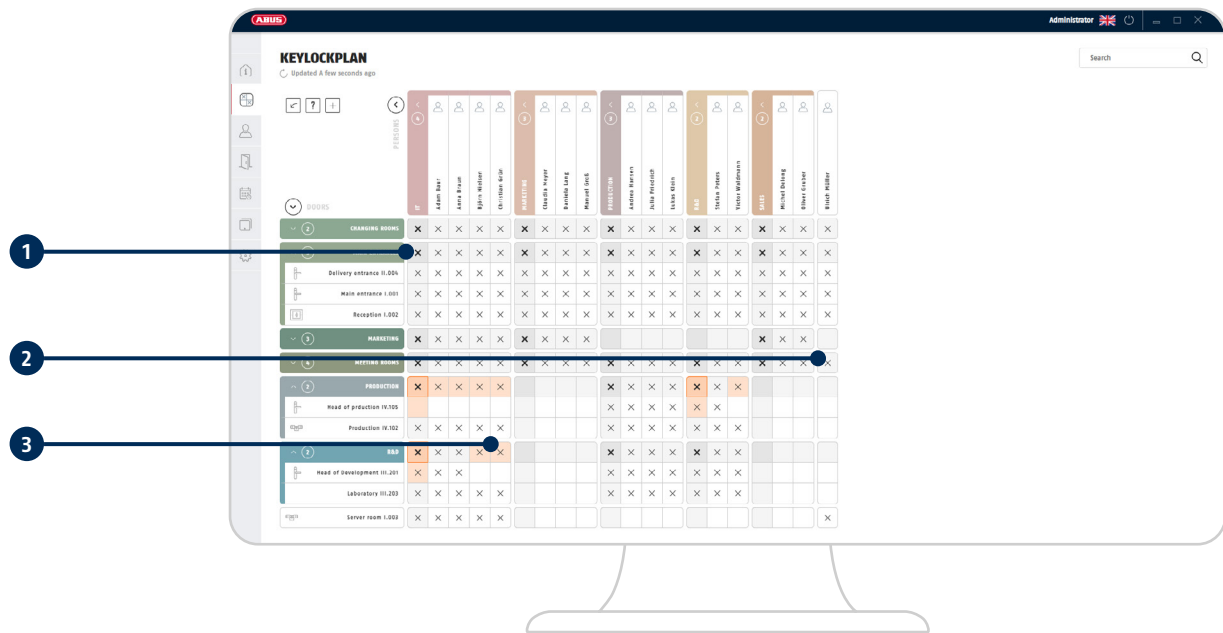
5 Personalise door component with parameter card

6 Read back parameter card

ASSIGNING PERMISSIONS



i Permissions are assigned by clicking in the respective field

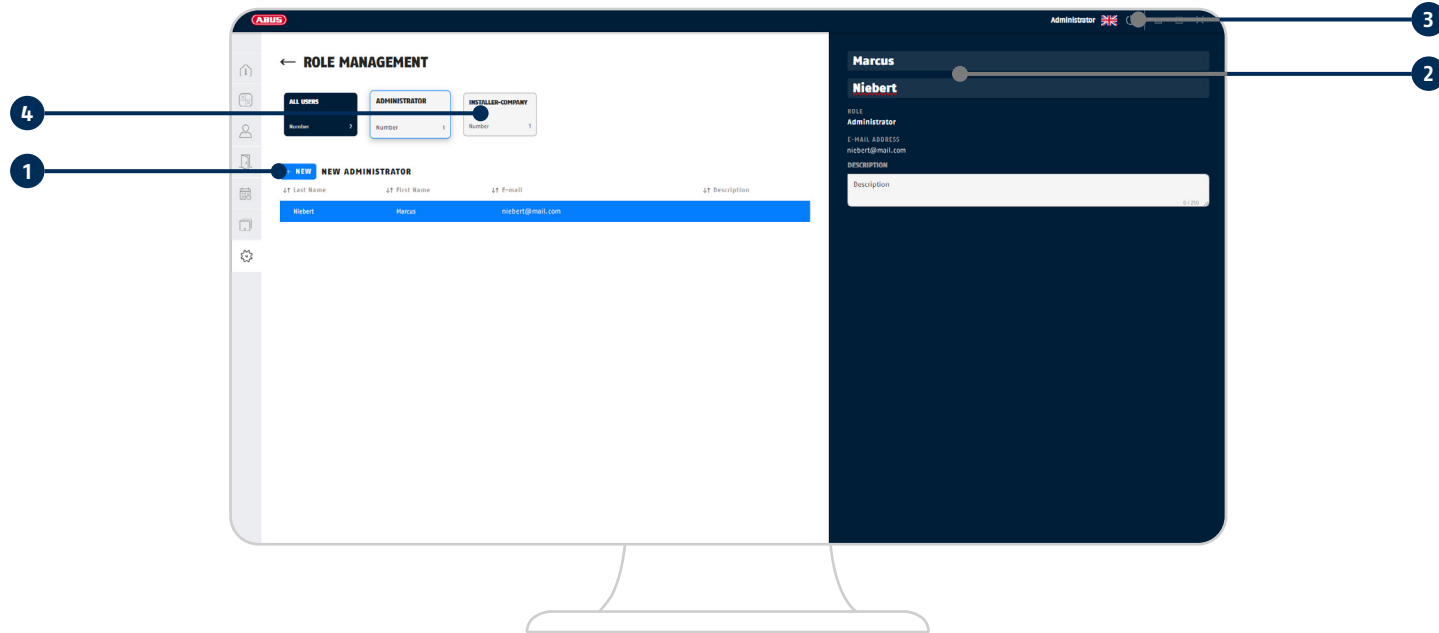


- 1** Permissions at group level
- 2** Permissions for individual persons
- 3** Assignment of individual permissions

HANDING OVER SYSTEM TO THE OPERATOR



i After the operator's first login, the installer account remains activated. You can optionally deactivate the account.



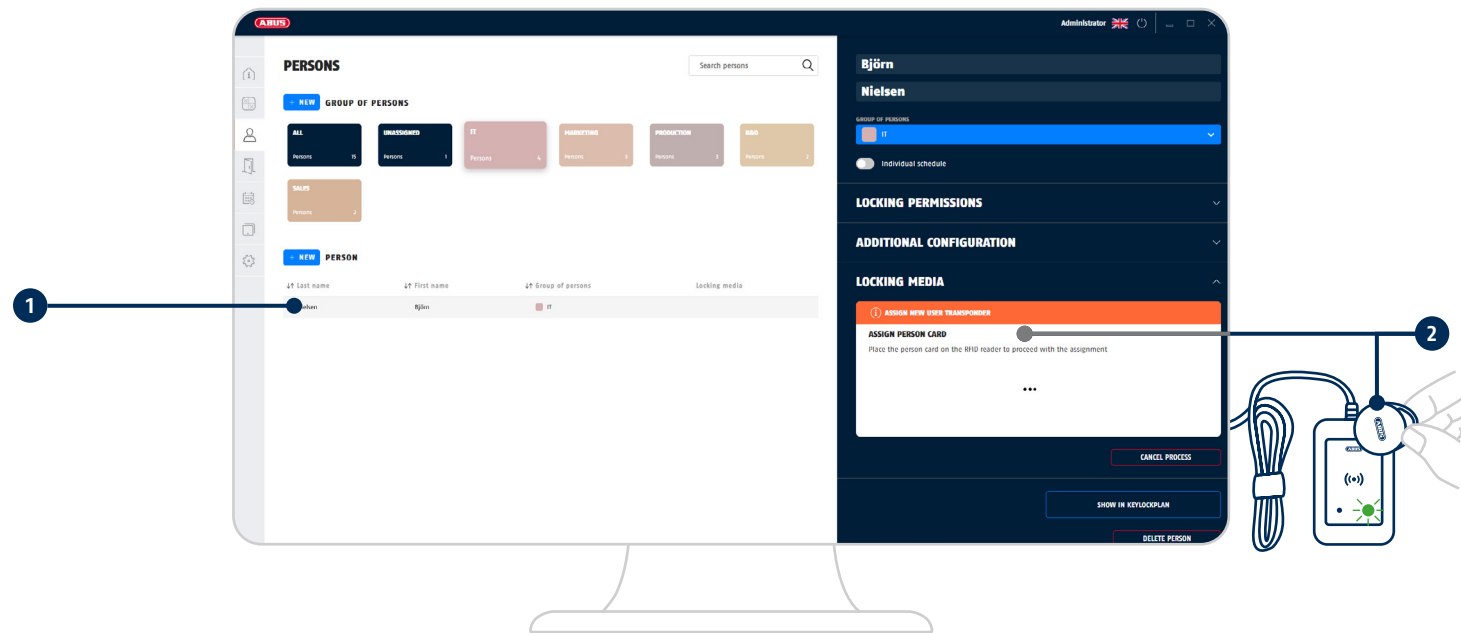
- 1** Create operator as administrator
- 2** Enter the name and online account of the operator
- 3** Login by the operator
- 4** Deactivate access for the installer (optional)

ISSUE LOCKING MEDIA



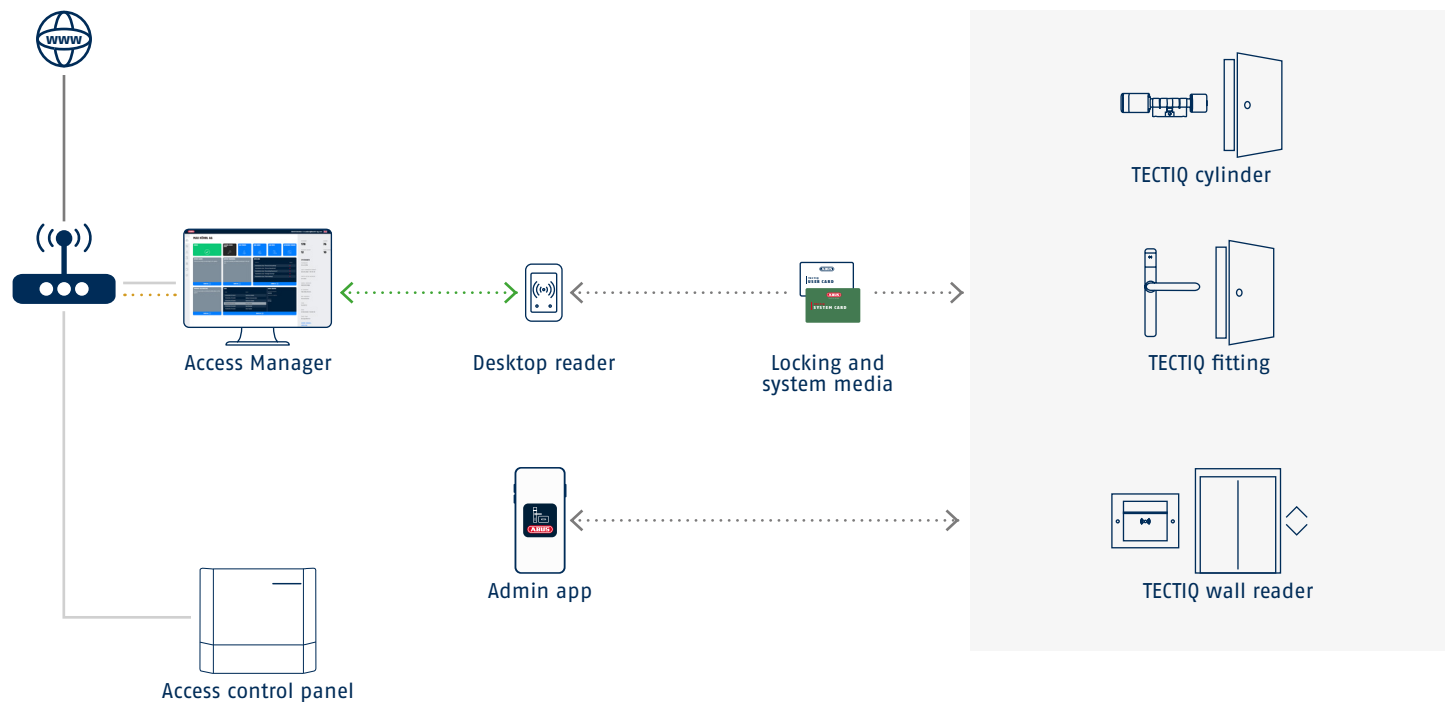
NOTES

i The locking media can also be added by the installer. Please ensure that the locking media are labelled appropriately if all locking media are taugt in and only issued afterwards.



- 1 Select person
- 2 Add and write locking media
- 3 Generate key issue log
- 4 Hand over locking medium to employee

SYSTEM SET-UP WITHOUT UPDATE TERMINAL



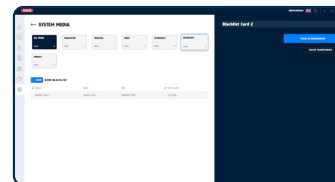
OVERVIEW OF THE INSTALLATION STEPS



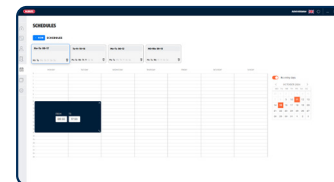
! If you are using update terminals, please continue on page page 27.



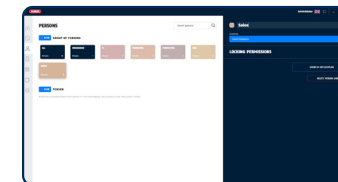
1. System settings



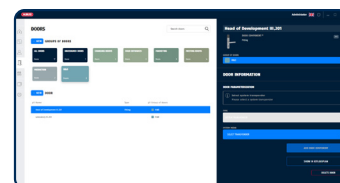
2. Desktop reader and system media



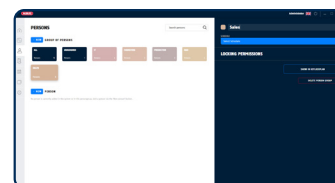
3. Schedules and blocking days (optional)



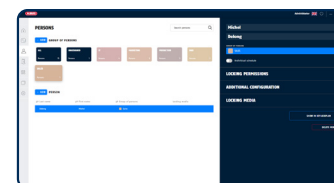
4. Door groups



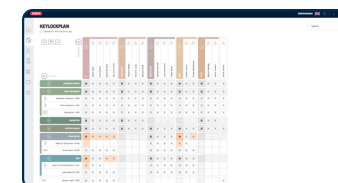
5. Doors



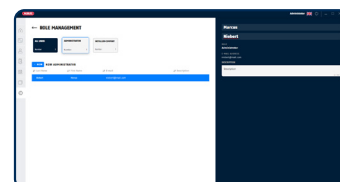
6. Groups of persons



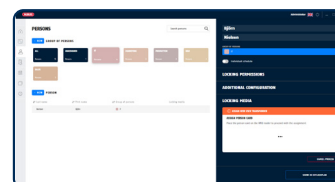
7. Persons



8. Permission assignment



9. System handover

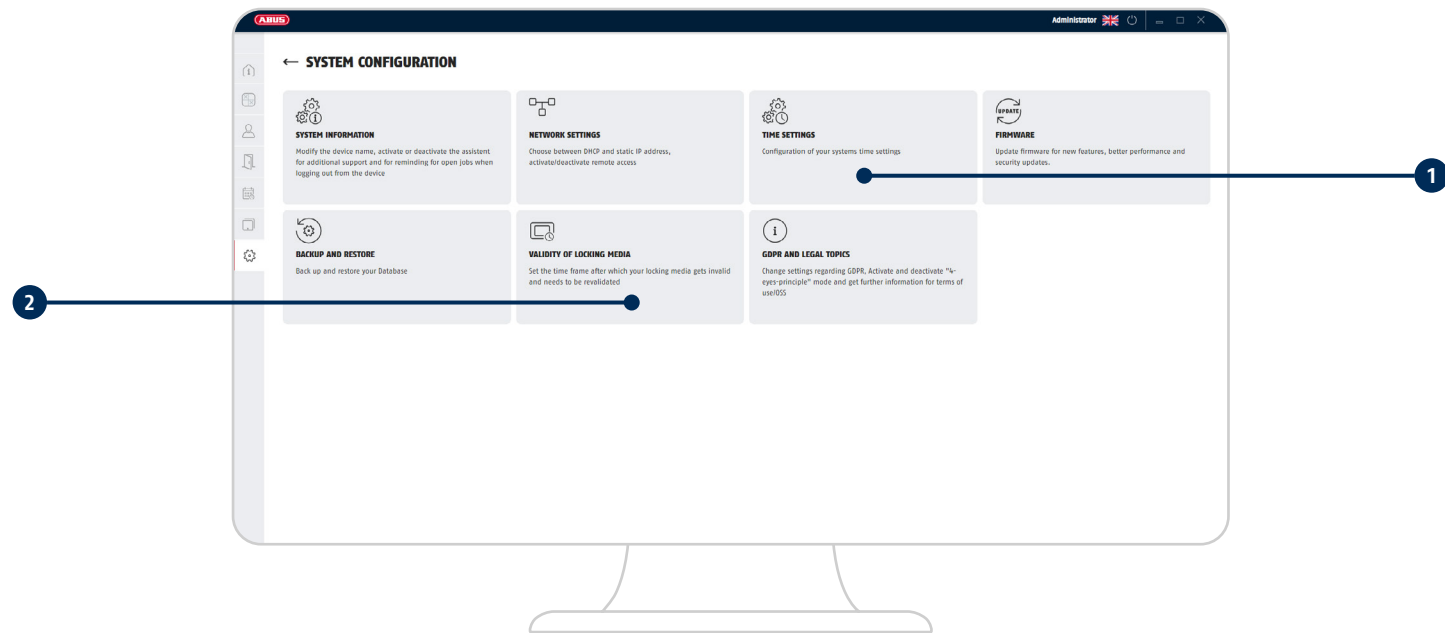


10. Issue locking media

SYSTEM SETTINGS

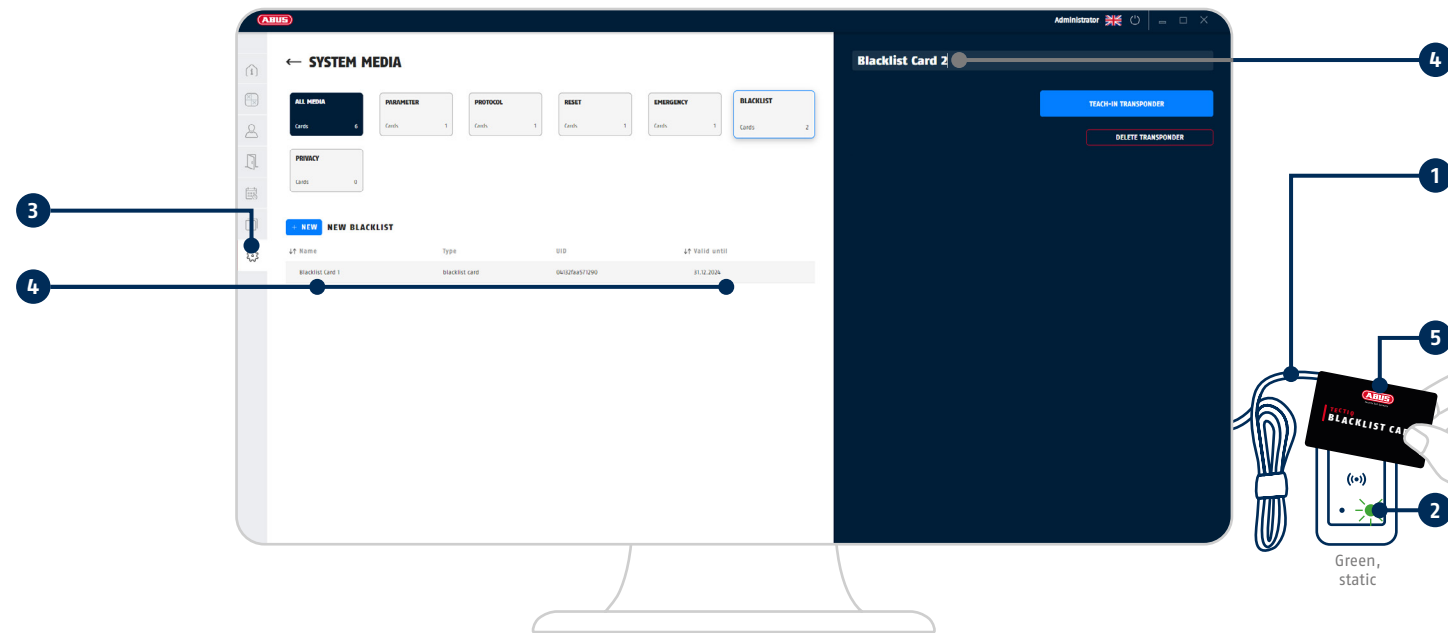


! Extension interval must be deactivated, otherwise the validity of the locking media on the desktop reader must be updated regularly.



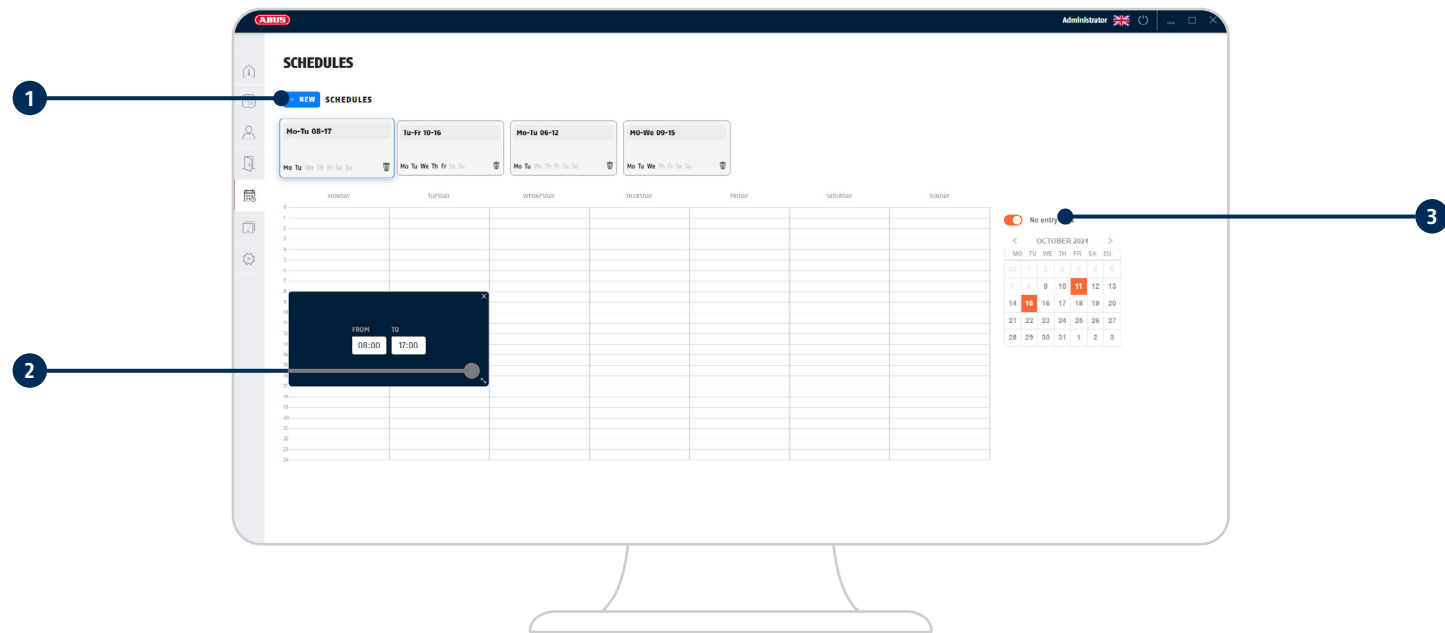
- 1 Set system time (NTP server recommended)
- 2 Set extension interval to "deactivated/unlimited"

TEACH IN DESKTOP READER AND SYSTEM MEDIA



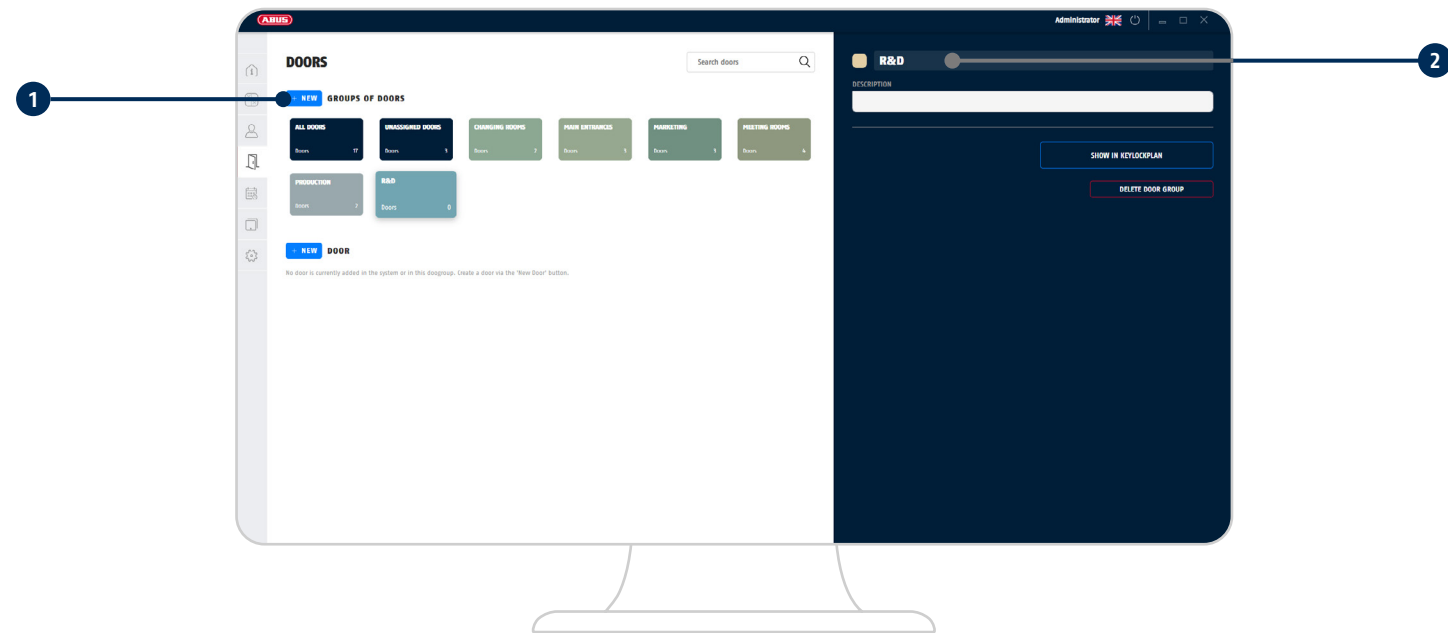
- 1 Connect desktop reader to PC via USB
- 2 Desktop reader LED check (green)
- 3 Navigate to system media in the settings
- 4 Assignment of name and validity period
- 5 Teach in system medium at the desktop reader
- 6 Repeat the process with all system media

CREATE SCHEDULES AND BLOCKING DAYS



- 1 Select and name a new schedule
- 2 Set time period by clicking and dragging
- 3 Activate and select blocking days (optional)

CREATE DOOR GROUPS

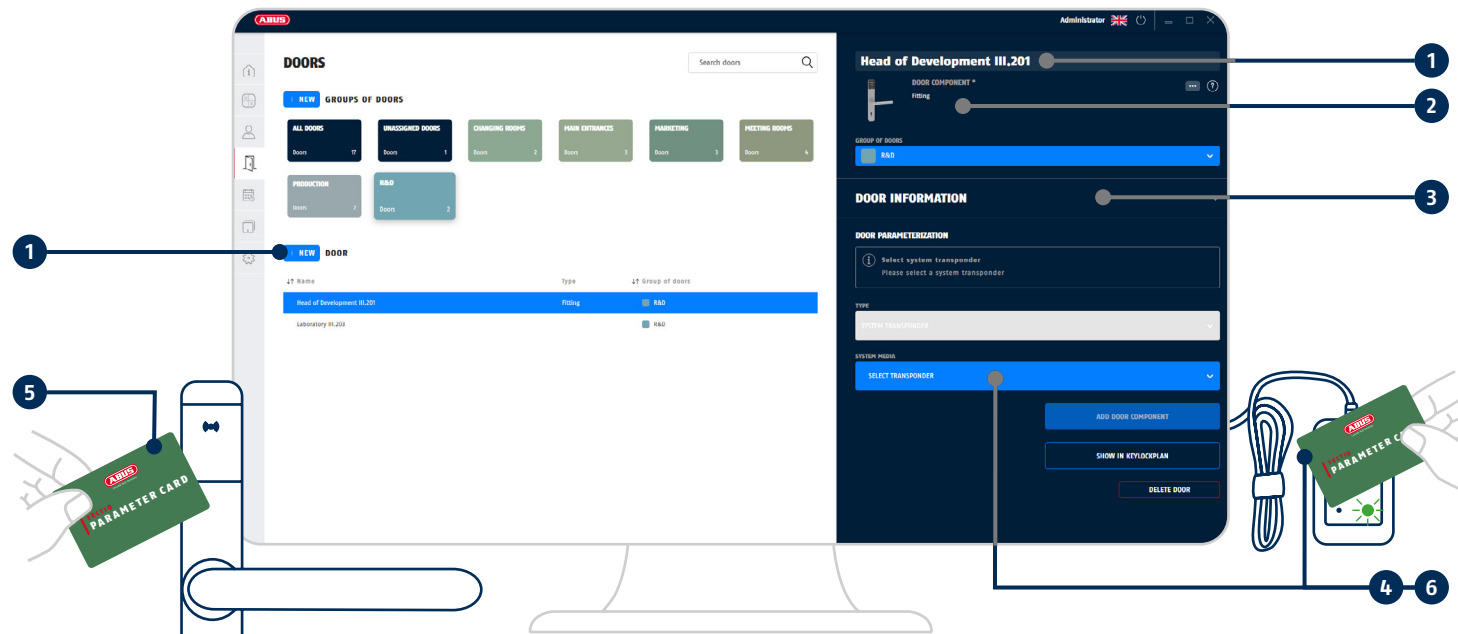


- 1 Create door group
- 2 Name door group

CREATE DOORS



i If changes are made later (to the door group, opening time, office mode), the door component must be parametrised again.



1 Create and name door

2 Select door component

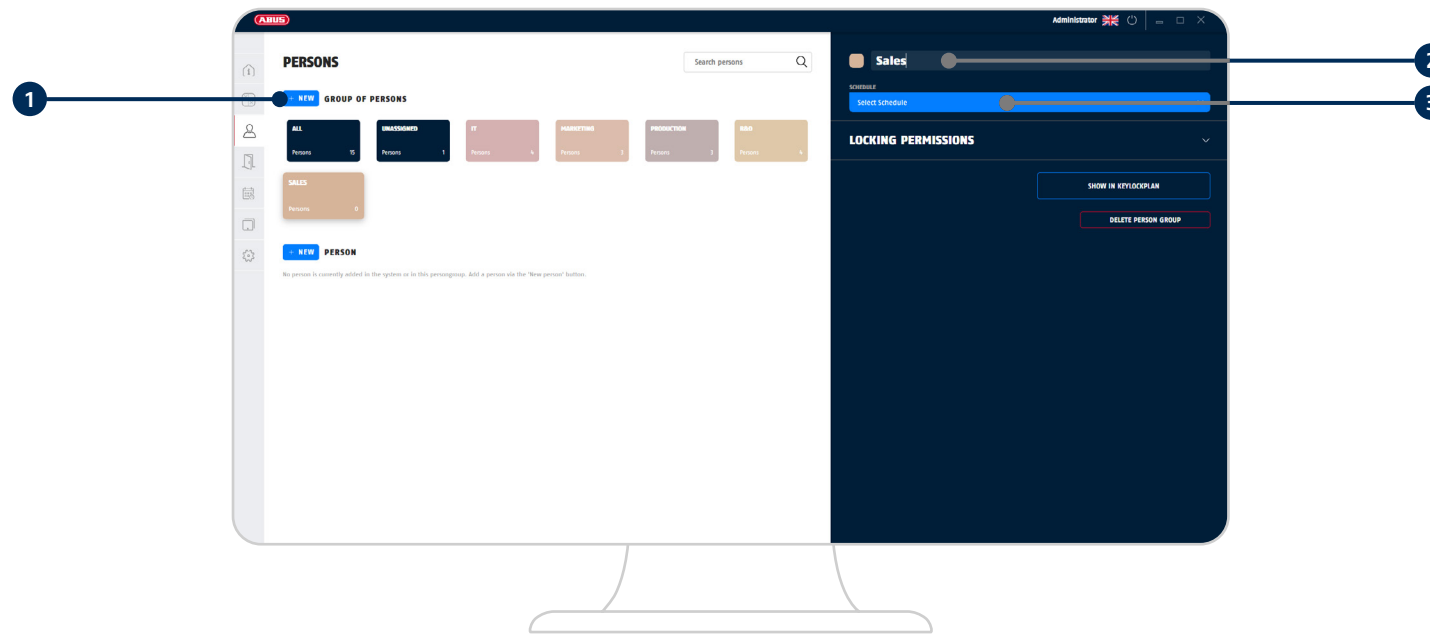
3 Select opening time, office mode and door group

4 Select and write parameter card

5 Personalise door component with parameter card

6 Read back parameter card

CREATE GROUP OF PERSONS



1 Create group of persons

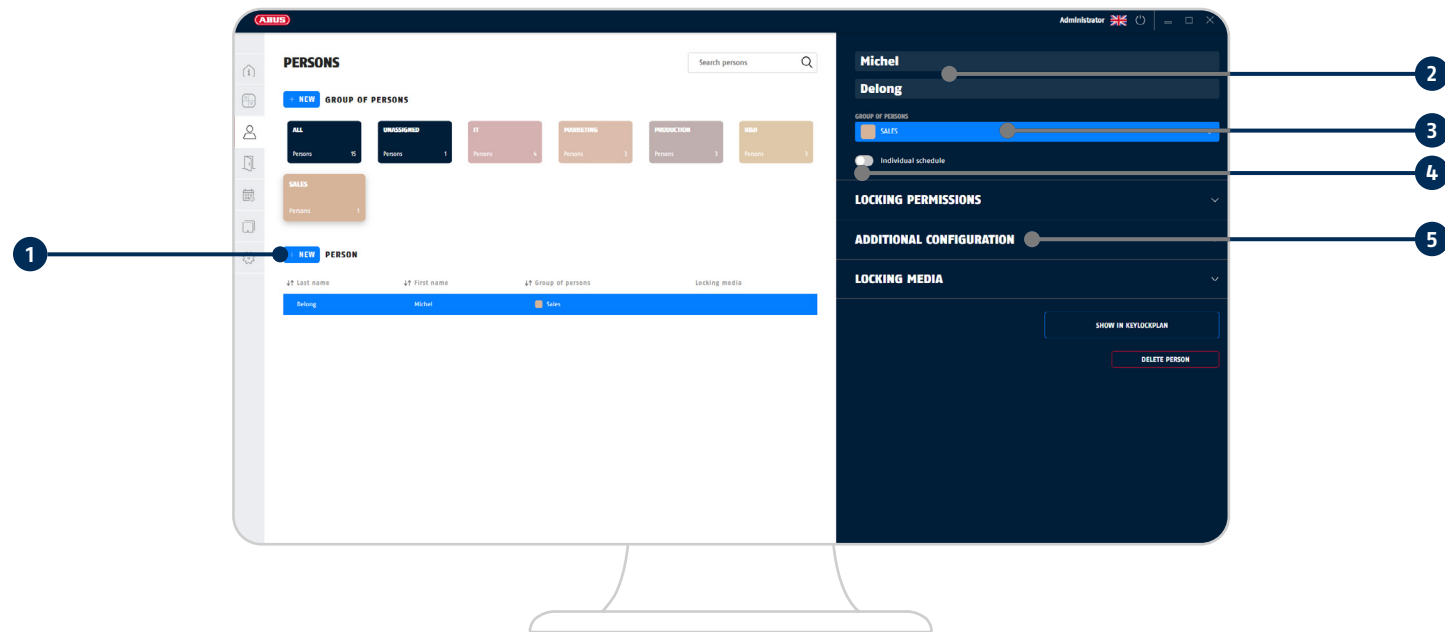
2 Name group of persons

3 Assign schedule (optional)

CREATE PERSONS



i Update of locking media at the desktop reader required if validity, office mode permission or schedule is subsequently changed.

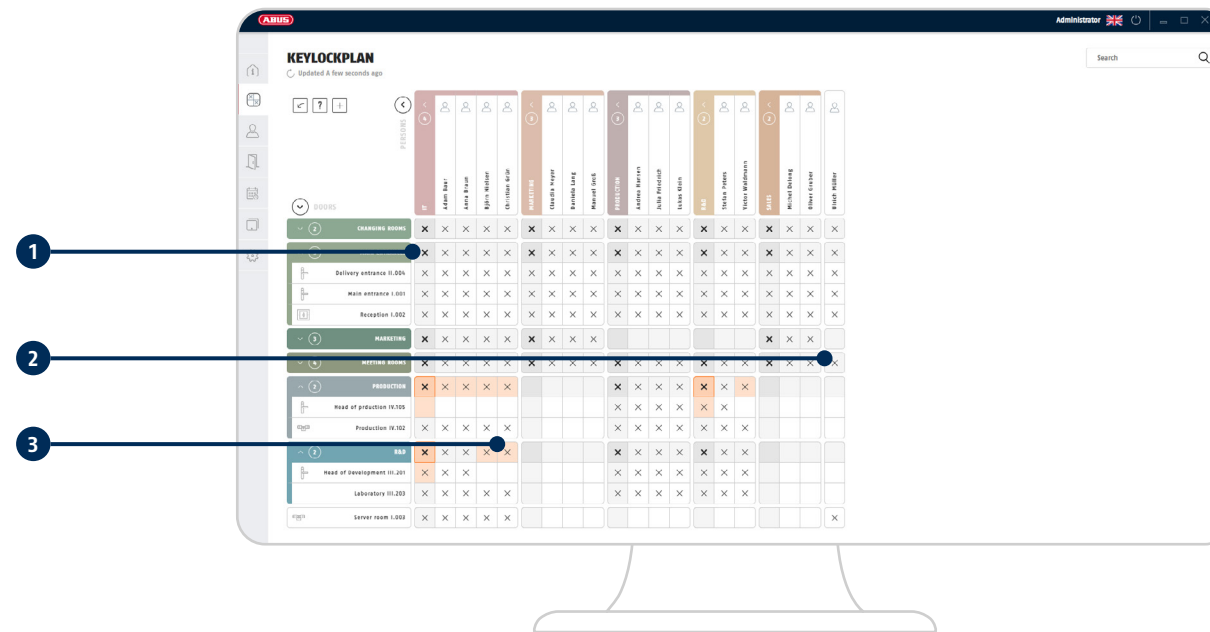


- 1 Create person
- 2 Assign name
- 3 Assign group of persons
- 4 Select individual schedule (optional)
- 5 Set person validity and office mode permission

ASSIGNING PERMISSIONS



i Permissions are assigned by clicking in the respective field

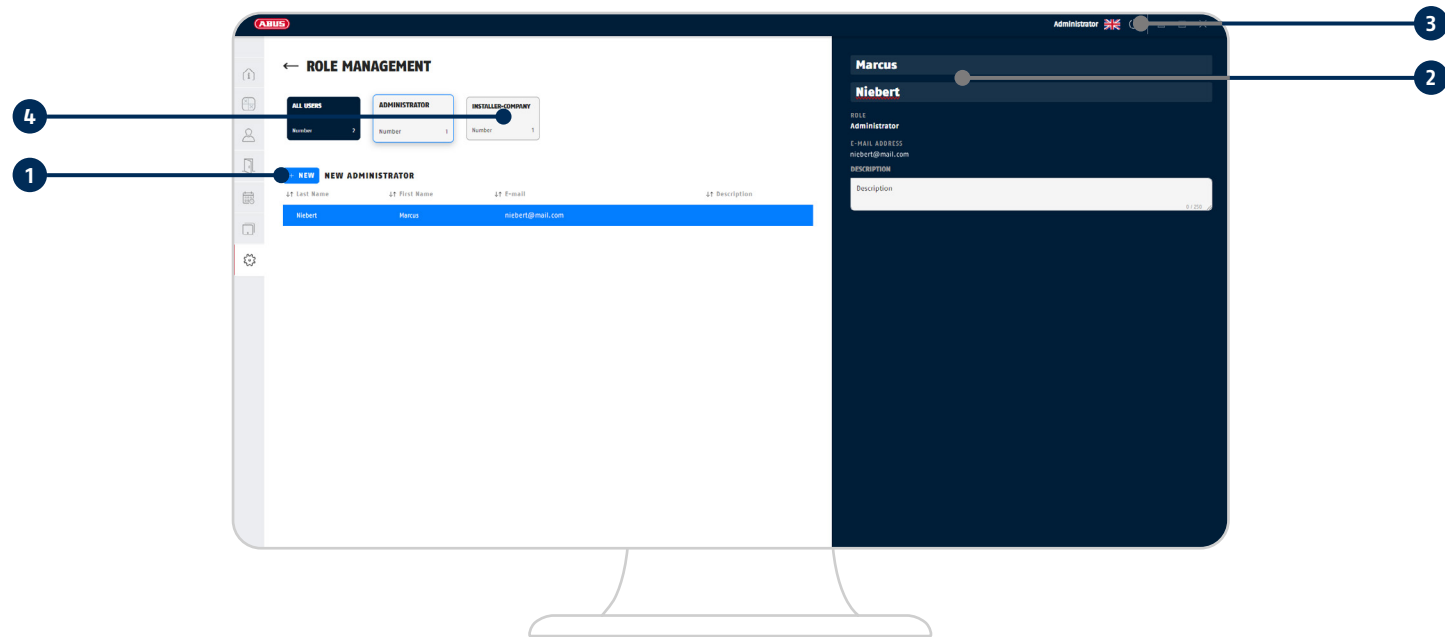


- 1 Permissions at group level
- 2 Permissions for individual persons
- 3 Assignment of individual permissions

HANDING OVER SYSTEM TO THE OPERATOR



i After the operator's first login, the installer account remains activated. You can optionally deactivate the account.



1 Create operator as administrator

2 Enter the name and online account of the operator

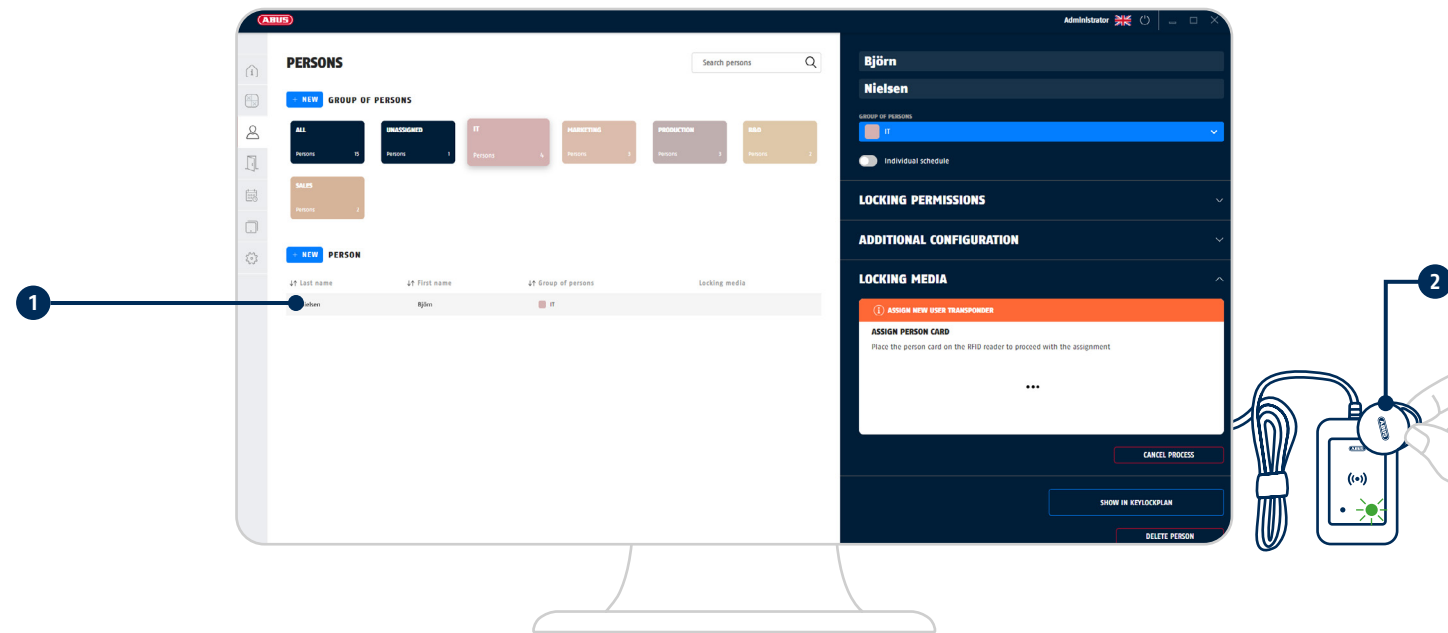
3 Login by the operator

4 Deactivate access for the installer (optional)

ISSUE LOCKING MEDIA



i The locking media can also be added by the installer. Please ensure that the locking media are labelled appropriately if all locking media are taught in and only issued afterwards.



1 Select person

2 Write the locking medium at the desktop reader

3 Generate key issue log

4 Hand over locking medium to employee

FAQ

SYSTEM INSTALLATION

Does my PC have to be online with installed TECTIQ Access Manager?

Yes, the PC must be online to install the TECTIQ Access Manager and to log in with your ABUS Online account. A connection to a TECTIQ access control panel can then also be established without an active internet connection.

What are the access details for my TECTIQ access control panel?

As the installer, your ABUS Online account is stored in the new access control panel. You log in to the Access Manager with your ABUS Online account (your PC must be connected to the Internet when you log in). You then have access to the system.

What happens if I forget the password for my ABUS Online account?

When logging in, click on Forgot password and follow the steps to reset your password.

Why can't my access control panel be found in the Access Manager?

Check whether the network LED on the control panel lights up green or blue and whether the IT checklist (port opening and mDNS) has been observed. If automatic detection still does not work, the control panel should be added via the IP address.

Which ports need to be opened for remote access to the control panel or for the cross-site integration of update terminals with the Access Manager?

Observe the information in the IT checklist or in the system instructions, which can be found at: abus.com/product/TTC010000

How can I change the network settings and when do they take effect?

Network settings can be customised in the settings. There is a choice between DHCP (default) and static IP address. Remote access can also be activated or deactivated. After saving the changed data, the Access Manager closes. After approx. 2 minutes, you can log in again by clicking on the tile of the control panel in the overview (observe the LEDs of the control panel if necessary).

What is the recommended validity of the locking media for operation with update terminal?

The shortest possible validity period is recommended (e.g. 4, 12 or 24 hours) to ensure that the access log is highly secure and up-to-date.

What can I do if I have entered an incorrect IP address and cannot reach my access control panel?

Press the reset button D on the circuit board of the access control panel. This will delete your network settings and the control panel will switch to DHCP.

How can I authorise several technicians from my installation company for a system?

As an installer, all ABUS Online accounts of your employees are assigned to the company. This gives your employees automatic access to the TECTIQ systems.

Can I define exceptions for validation for individual door groups (e.g. a car park barrier)?

Individual door groups can be removed from validation. This also allows access for locking media of the TECTIQ system that have not yet been updated at the update terminal. General access authorisation is still required for access, but this may be outside the valid schedule. A detailed description can be found in the system instructions at: abus.com/product/TTC010000

How can I add an update terminal via remote access?

First add the update terminal to the same network as the access control panel and activate remote access in the update terminal settings. You can then install the update terminal at the remote location. The update terminal automatically establishes a connection to the access control panel. Note the required open ports in the IT checklist: abus.com/product/TTC010000

SYSTEM OPERATION

An employee has no access to a door, even though he is actually authorised.

What is the best way to find the error?

1. Check the access authorisations, the validity of the person and the schedule (if stored) of the employee in the Access Manager
2. Update the locking media at the update terminal or desktop reader
3. What is the visual signalling of the door component? You can find the signalling overview at: abus.com/product/TTC010000
4. Check whether there are any open parametrisation jobs for the door component
5. Update the date/time of the door component with the Admin app or Parameter Card

As the installer, do I still have access to the system after the system has been handed over?

After handover to the system operator, access is not automatically deactivated for the installer. If desired, the operator can deactivate access in the settings.

What happens to log entries if the person is no longer in the system?

The names remain in the log even after the deletion of persons.

How do I present locking media correctly at the door components?

Hold the locking medium in the centre of the reading field of the cylinder or fitting until it lights up green. With the update terminal, the locking medium should be held in the centre of the RFID logo. Wait during the read/write process. Once the update is complete, there is an acoustic and visual (green) signal. Pro Cap Plus keys are held with the plastic cap facing the reading field.

How can I identify locking media in the system?

We recommend entering the unique serial number on the back of the locking medium in the notes field or as a name. This allows the locking media to be clearly identified.

What happens if several administrators make changes to the key plan?

Only one administrator can make changes to the key plan at a time. As soon as the key plan is accessed in parallel and a change is made based on the outdated version, the page must be reloaded. The user's attention is drawn to this by a notification message.

What does an orange square in the key plan mean?

If a person has different access authorisations to their group of persons, this is highlighted in the key plan for the person and for the door by means of an orange marking.

What can I do if I have made a mistake in the key plan?

You can undo up to 5 changes in the key plan by pressing the arrow symbol in the top left-hand corner.

What does the "Door data has changed" display mean for a door?

All changes to a door (with the exception of the name and description) mean that the door must be parametrised again. This applies to changing the door group, the office mode configuration or the opening time/relay configuration. The message "Door data has changed" indicates that the corresponding door must be parametrised. Click on the link in the task list to be guided through the parametrisation.

FAQ

SYSTEM OPERATION

How am I alerted to a flat battery?

You will see the battery warning for the corresponding door in the dashboard. Battery warnings are also displayed in the system log. In addition, all persons are alerted to the battery warning by delayed entry (5 seconds) at the door.

Replace the battery promptly after the first battery warning.

The battery management system provides for the following three states:

1. good -> no action required
2. critical -> access is granted with a 5-second delay, only 1,000 accesses are still possible with this battery
3. empty -> the door can only be opened with emergency opening transponders (maximum three accesses and no visual signalling for locking media).

Can batteries other than those specified in the instructions be used?

The battery management system is designed for the batteries specified in the instructions – a reliable warning message and thus possibly also access cannot be guaranteed for other makes or types. One Varta CR2 battery (ACAC00075) is used for the TECTIQ cylinder and three Varta Lithium Ultra AAA batteries (TTBS80006) are used for the narrow frame fitting.

How do I update the firmware of system components?

Update terminals receive the firmware update from the access control panel. Download the latest update file at abus.com/product/TTCC010000 and upload the file in the Access Manager in the settings. Start the update. The control panel and the connected update terminals will then be updated.

How do I set the date and time with the Admin app?

Activate the Bluetooth interface of the door component with a Parameter Card of the system. You can then find the component in the Admin app and have several actions to choose from. Click on Set date/time. Successful execution is confirmed in the app.

Which devices are supported for the Admin app?

The Admin app is optimised for iOS and Android smartphones, but can also be used on Android tablets and iPads.

What is the maximum size I can expand my TECTIQ system to?

You can add up to 2,000 people and 200 groups of persons. In addition, up to 100 update terminals and 3004 doors can be integrated into the system.

How many locking media can I teach in per person?

Up to 10 locking media can be taught in per person.

How many schedules, blocking days and intervals can I create?

You can create up to 300 schedules, each schedule can consist of up to 30 blocking days and 15 intervals. An interval corresponds to a field set within the TECTIQ Access Manager in the schedule, regardless of whether this only affects one or several days. Only one schedule can be assigned to each person.

SAFETY INFORMATION

DE SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise:

- Es dürfen keine Veränderungen am Produkt vorgenommen werden.
- Der Einbau darf nur durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Durch nicht sachgemäße Montage oder Programmierung der TECTIQ Produkte kann der Zugang durch die Tür versperrt oder Türkomponenten beschädigt werden. Die ABUS Security Center GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Folgen einer fehlerhaften Installation, wie einen nicht möglichen Zugang, der zu verletzten Personen, Sachschäden oder anderen Schadensfällen führt.

Reinigen:

- Verstaubte Geräte müssen gereinigt werden. Staubablagerungen in den Luftschlitzen können abgesaugt oder ausgeblasen werden. Falls erforderlich, kann der Staub mit einem Pinsel entfernt werden.
- Die Oberfläche kann mittels eines leicht mit Seifenlauge angefeuchteten Tuches gereinigt werden. Verwenden Sie bei Hochglanzoberflächen nur geeignete Mikrofasertücher.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzenden Reinigungsmittel oder harte Bürsten!
- Keine Chemikalien verwenden!
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten!

Hinweise zum Umgang mit Batterien:

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).
- Die Batterie darf keiner Wärmequelle oder Sonnen- ei strahlung direkt ausgesetzt werden und an keinem Ort mit sehr hoher Temperatur aufbewahrt werden.
- Die Batterie darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Die Batterie darf nicht zerlegt, angestochen oder beschädigt werden.
- Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

EU-Konformitätserklärung:

Hiermit erklärt ABUS Security Center GmbH & Co. KG, dass sich das Gerät mit der Artikelnummer in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie/n 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU befindet. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse bezogen werden:

ABUS Security Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY

Hinweis zum Datenschutz:

Der Betreiber ist gemäß DSGVO als verantwortliche Stelle für den rechtskonformen Einsatz des Produktes verantwortlich.

GB SAFETY INSTRUCTIONS

General information:

- No changes may be made to the product.
- Installation may only be carried out by trained personnel.
- Improper installation or configuration of the TECTIQ products can cause access to the door to be blocked or door components to be damaged. The ABUS Security Center GmbH & Co. KG accepts no liability whatsoever for the consequences of a faulty installation, such as inability to access a building causing injury to persons, damage to property or other loss cases.

Cleaning:

- Dusty devices must be cleaned. You can clean dust from the air vents using a vacuum cleaner or compressed air. If necessary, you can remove the dust with a brush.
- You can clean the surface using a cloth slightly dampened in soapy water. Only use suitable microfiber cloths for high-gloss surfaces.
- Do not allow water to penetrate the device.
- Do not clean the device in a dishwasher.
- Do not use sharp, pointed, abrasive or corrosive cleaning materials or hard brushes.
- Do not use chemicals.
- Do not use flammable liquids for cleaning the device.

Information on handling batteries:

- Make sure that batteries are kept away from small children. Children may put batteries in their mouths and swallow them. This can cause serious harm to their health. If this happens, consult a doctor immediately.
- Do not charge normal batteries, heat them up or throw them into naked flames (they may explode).
- The battery must not be directly exposed to heat or sunlight, and must not be stored in a place with a very high temperature.
- The battery must not come into contact with water.
- The battery must not be dismantled, pierced or otherwise damaged.
- The battery contacts must not be short-circuited.
- Change low batteries in good time.
- Always change all the batteries at the same time and use batteries of the same type.
- Leaky or damaged batteries can cause chemical burns on contact with the skin. In this case, wear protective gloves. Clean the battery compartment with a dry cloth.

EU declaration of conformity:

ABUS Security Center GmbH & Co. KG, hereby declares that the device with itemnumber complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive(s) 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. The declaration of conformity can be obtained from the following address:

ABUS Security Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY

Data protection notice:

The operator is the entity responsible for ensuring the legally compliant use of the product in accordance with the GDPR.



FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Remarques générales

- Aucune modification ne doit être effectuée sur le produit.
- L'installation ne doit être effectuée que par personnel dûment qualifié et formé.
- En cas de montage ou de programmation inappropriés des produits TECTIQ, l'accès par la porte peut être bloqué ou les composants de porte peuvent être endommagés. ABUS Security Center GmbH & Co. KG décline toute responsabilité pour les conséquences d'une mauvaise installation, comme un accès impossible entraînant des blessures, des dommages matériels ou d'autres dégâts.

Nettoyage

- Nettoyez impérativement les appareils poussiéreux. Les dépôts de poussière dans les orifices de ventilation peuvent être éliminés par aspiration ou par soufflage. Dépoussiérez à l'aide d'un pinceau si nécessaire.
- La surface peut être nettoyée à l'aide d'un tissu légèrement imbibé de lessive. N'employez que des chiffons en microfibras appropriés sur les surfaces polies réfléchissantes.
- Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.
- N'employez ni brosse dure ni produit de nettoyage récurant ou décapant.
- N'employez aucun produit chimique.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des liquides facilement inflammables.

Consignes de manipulation des piles

- Veillez à maintenir les piles hors de portée des enfants en bas-âge afin d'éviter tout risque d'avalant, cela pouvant causer de graves problèmes de santé. Consultez immédiatement un médecin le cas échéant.
- Les piles normales ne doivent être ni chargées, ni chauffées, ni jetées au feu (risqué d'explosion).
- La pile ne doit être ni directement exposée à une source de chaleur ou un rayonnement solaire ni conservée dans un lieu à très haute température.
- La pile ne doit pas entrer en contact avec l'eau.
- La pile ne doit être ni démontée ni percée ni endommagée.
- Les contacts des piles ne doivent pas être court-circuités.
- Remplacez les piles au bon moment lorsque vous constatez qu'elles sont en voie de déchargement.
- Remplacez toutes les piles en même temps et veillez à ce qu'elles soient de même type.
- Les piles endommagées ou qui fuient peuvent provoquer des brûlures cutanées. Utilisez des gants de protection appropriés dans un tel cas. Nettoyez le logement des piles avec un tissu sec.

Déclaration de conformité UE :

ABUS Security Center GmbH & Co. KG déclare par la présente que la référence est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions en vigueur des/de la directive(s) 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante

ABUS Security Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, ALLEMAGNE

Note concernant la protection de données :

En tant qu'entité responsable, l'opérateur est responsable de l'utilisation conforme à la loi du produit, conformément au RGPD.



NL VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Algemene aanwijzingen

- Er mogen geen veranderingen aan het product worden aangebracht.
- Uitsluitend geschoolde specialisten mogen het product inbouwen.
- Door onjuiste montage of programmering van de TECTIQ producten kan de toegang door de deur geblokkeerd worden of kunnen deurcomponenten beschadigen. ABUS Security Center GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor de gevolgen van een onjuiste installatie zoals het niet kunnen betreden van een gebouw of het toebrengen van persoonlijk letsel, materiële schade of met andere schade tot gevolg.

Reinigen

- Stoffige apparaten moeten worden gereinigd. Stofafzettingen in de ventilatieopeningen kunnen worden uitgezogen of uitgeblazen. Indien nodig kan het stof met een kwast worden verwijderd.
- Het oppervlak kan met een licht met zeepsop bevochtigde doek worden gereinigd. Gebruik bij hoogglanzende oppervlakken alleen geschikte microvezeldoeken.
- Let op dat er geen water in de binnenkant van het apparaat komt!
- Apparaat niet in de vaatwasmachine reinigen!
- Gebruik geen scherpe, puntige, schurende, bijtende reinigingsmiddelen of harde borstels!
- Geen chemicaliën gebruiken!
- Reinig het apparaat niet met licht ontvlambare vloeistoffen!

Opmerkingen over het gebruik van batterijen

- Houd batterijen buiten bereik van kinderen om elk risico op inslikken te vermijden. Dit kan de gezondheid ernstig schaden. Raadpleeg in dit geval onmiddellijk een arts!
- Normale batterijen mogen niet worden opgeladen, verwarmd of in open vuur worden gegooid (explosiegevaar!).
- De batterij mag niet direct aan een warmtebron of zonlicht worden blootgesteld en niet op een zeer warme plaats worden bewaard.
- De batterij mag niet met water in aanraking komen.
- De batterij mag niet worden gedemonteerd, doorboord of beschadigd.
- De contactpunten van de batterij mogen niet worden kortgesloten.
- Vervang de zwakker wordende batterijen op tijd.
- Vervang altijd alle batterijen gelijktijdig en gebruik batterijen van hetzelfde type.
- Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact irritatie van de huid veroorzaken. Gebruik in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen. Reinig het batterijkvak met een droge doek.

EU-conformiteitsverklaring

ABUS Security Center GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat het apparaat met bestelnummer voldoet aan de essentiële eisen en andere toepasselijke bepalingen van de richtlijn(en) 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. De conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd onder het volgende adres:

ABUS Security Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY

Privacyverklaring

Als verantwoordelijke instantie is de exploitant verantwoordelijk voor het rechtmatig gebruik van het product conform de AVG.



DK SIKKERHEDsinSTRUKTIONER

Generelle oplysninger:

- Der må ikke foretages ændringer på produktet.
- Kun uddannet personale må udføre installationen.
- Forkert installation eller konfiguration af TECTIQ-produkter kan medføre, at adgangen til døren blokeres, eller dele af døren beskadiges. ABUS Security Center GmbH & Co. KG påtager sig intet ansvar for følgerne af en mangelfuld installation, såsom manglende evne til at få adgang til en bygning, hvilket medfører skader på personer, ejendom eller andre tilfælde af skader.

Rengøring:

- Støvede apparater skal rengøres. Støvflejringer i ventilationsåbningerne kan suges bort eller blæses væk. Om nødvendigt kan støvet fjernes med en pensel.
- Overfladen kan rengøres med en fugtig klud opvredet i en sæbevandsopløsning. Anvend kun egnede mikrofiberklude ved højglansoverflader.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet!
- Apparatet må ikke rengøres i opvaskemaskinen!
- Brug ikke skarpe, spidse, skurrende, ætsende rengøringsmidler eller hårde børster!
- Anvend ikke kemikalier!
- Rengør ikke apparatet med letantændelige væsker!

Henvi sning vedr. håndteringen af batterier:

- Sørg for, at batterierne må ikke komme i hænderne på små børn. Børn kan tage batterierne i munden og sluge dem. Dette kan føre til alvorlige helbreds-skader. Søg i dette tilfælde læge med det samme!
- Normale batterier må ikke oplades, opvarmes eller kastes i åben ild (fare for eksplosion!).
- Batteriet må ikke udsættes direkte for en varmekilde eller solindstråling og må ikke opbevares på et sted med meget høj temperatur.
- Batteriet må ikke komme i berøring med vand.
- Batteriet må ikke skilles ad, stikkes i eller beskadiges.
- Batterikontakterne må ikke kortsluttes.
- Skift næsten afladete batterier rettidigt ud.
- Skift altid alle batterier samtidigt, og brug altid samme batterityper.
- Udlobne eller beskadigede batterier kan forårsage ætsninger på huden i tilfælde af berøring. Brug i dette tilfælde egnede beskyttelseshandsker. Rengør batterirummet med en tør klud.

EU-overensstemmelseserklæring:

Herved erklærer ABUS Security Center GmbH & Co. KG, at apparatet med artikelnummeret er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de gældende bestemmelser i direktivet(-erne) 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. Overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på følgende adresse:

ABUS Security Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY

Bemærkninger om databeskyttelse:

Den driftsansvarlige har ansvaret for, at produktet anvendes lovligt i overensstemmelse med GDPR.



SE SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Allmän information:

- Du får inte ändra något på produkten.
- Det är bara utbildad personal som får utföra installationen.
- Felaktig installation eller konfiguration av TECTIQ-produkter kan spär ra dörröppningen eller skada dörrkomponenterna. ABUS Security Center GmbH & Co. KG tar inget ansvar för konsekvenserna av felinstallation, t.ex. person-, egendomsskador eller andra förluster p.g.a. att det inte går att komma in i byggnaden.

Rengöring:

- Dammig a enheter måste rengöras. Dammvavi gringar i ventilationsspringoma kan sugas upp eller blåsas bort.Vid behov kan dammet avlägsnas med en pensel.
- Ytan kan rengöras med en trasa som har fuktats lätt med tvål vatten. Använd endast mikrofiberdukar vid rengöring av blanka ytor.
- Se till att det inte tränger in vatten i enheten!
- Rengör inte enheten i diskmaskin!
- Använd inga vassa eller spetsiga föremål, nötande rengöringsmedel eller hårda borstar!
- Använd inga kemikalier!
- Rengör inte produkten med lättantändliga vätskor!

Instruktioner gällande hantering av batterier:

- Se till att hålla batterierna utom räckhåll för barn. Barn kan stoppa i batterier i munnen och svälja dem. Detta kan orsaka allvarliga skador. Uppsök i sådana fall omedelbart läkare!
- Vanliga batterier får inte laddas, värmas upp eller kastas i öppen eld (explosionsrisk!).
- Batteriet får inte exponeras för någon typ av varmekälla eller utsätts för direkt solljus och får inte förvaras på platser med mycket hög temperatur.
- Batteriet får inte komma i kontakt med vatten.
- Batteriet får inte tas isär, borras upp eller skadas.
- Batterikontakterna får inte kortslutas.
- Byt i rätt tid ut batterier som håller på att sluta.
- Byt alltid alla batterier samtidigt och använd batterier av samma typ.
- Utgångna eller skadade batterier kan orsaka skador om de kommer i kontakt med huden. Använd i detta fall lämpliga skyddshandskar. Rengör batterifacket med en ren, torr trasa.

EU-försäkran om överensstämmelse:

Härmed intygar ABUS Security Center GmbH & Co. KG att produkten med artikelnummer är i överensstämmelse med de gällande bestämmelser i direktiv 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. Försäkran om överensstämmelse kan hämtas på följande adress:

ABUS Security Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY

Information om dataskydd:

I enlighet med GDPR är operatören ansvarig för att produkten används på lagligt sätt.



IT ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Informazioni generali

- Il prodotto non deve essere sottoposto ad alcuna modifica.
- L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico specializzato.
- In caso di montaggio o programmazione non conforme dei prodotti TECTIQ potrebbe risultare impossibile accedere tramite la porta oppure potrebbero danneggiarsi i suoi componenti. L'ABUS Security-Center GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per conseguenze dovute a un'installazione errata, ad esempio: in caso di un accesso impossibile e che ciò causi feriti, danni a materiale o altri danni.

Pulizia:

- Gli apparecchi impolverati devono essere puliti. Accumuli di polvere presenti nelle feritoie possono essere aspirati o soffiati via. Se necessario, la polvere può essere rimossa con una spazzola.
- La superficie può essere pulita con un panno leggermente inumidito con acqua saponata.
- In caso di superfici lucide, utilizzare solamente panni in microfibra idonei.
- Assicursi che l'acqua non penetri all'interno dell'apparecchio!
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie!
- Non utilizzare detersivi aggressivi, corrosivi, caustici e abrasivi o spazzole dure!
- Non utilizzare prodotti chimici!
- Non pulire l'apparecchio con liquidi facilmente infiammabili!

Indicazioni sulla gestione delle batterie

- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini, poiché potrebbero metterle in bocca e ingerirle. Questo può causare gravi danni alla salute. In questo caso contattare immediatamente un medico!
- Le normali pile non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).
- La batteria non va esposta direttamente a fonti di calore o a raggi solari e neppure conservata in luoghi che presentano temperature troppo elevate.
- La batteria non deve entrare in contatto con l'acqua.
- La batteria non deve essere smontata, forata o danneggiata.
- I contatti delle batterie non devono essere cortocircuitati.
- Sostituire tempestivamente le pile in esaurimento.
- Sostituire sempre tutte le pile contemporaneamente e utilizzare pile dello stesso tipo.
- Pile scariche o danneggiate possono causare bruciature sulla pelle se entrano in contatto con essa. In questi casi usare quanti protettivi adatti. Pulire il vano pile con un panno asciutto.

Dichiarazione di conformità UE:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG dichiara con la presente che l'apparecchio con il numero di articolo è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni pertinenti relativi alle direttive 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo:

ABUS Security Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY

Indicazioni sulla protezione dei dati

In qualità di responsabile, l'operatore è responsabile dell'uso legale del prodotto in conformità con il GDPR.



ES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Notas generales

- No lleve a cabo ninguna modificación en el producto.
- La instalación solo puede ser efectuada por personal técnico cualificado.
- El montaje o programación inconforme de los productos TECTIQ puede impedir el acceso a la puerta o dañar los componentes de la puerta. ABUS Security Center GmbH & Co. KG no asume responsabilidad alguna como consecuencia de una instalación defectuosa o ante la imposibilidad de acceso cuando esta conlleve daños personales, materiales u otros siniestros.

Limpieza

- Se ha de limpiar el polvo de los aparatos. El polvo acumulado en las ranuras de aire se puede aspirar o soplar. Si procede, también se puede eliminar con un pincel.
- La superficie se puede limpiar con un paño ligeramente humedecido en agua jabonosa.
- En el caso de superficies de alto brillo solo se pueden utilizar paños de microfibra adecuados.
- Preste atención a que no pueda penetrar agua en el interior del aparato.
- No lave el aparato en el lavavajillas.
- No utilice ningún utensilio afilado ni puntiagudo ni ningún agente de limpieza abrasivo ni corrosivo, así como tampoco cepillos duros.
- No utilice sustancias químicas.
- No limpie el aparato con líquidos fácilmente inflamables.

Indicaciones respecto a la manipulación de pilas:

- Preste atención a que las pilas no lleguen a manos de los niños, pues se las podrían meter en la boca y atragantarse. Esto podría provocar una situación peligrosa. En tal caso, acuda inmediatamente a un médico.
- Las pilas normales no se pueden recargar, calentar ni echar al fuego (peligro de explosión).
- La pila no se debe exponer directamente a ninguna fuente de calor ni a la radiación solar, ni se debe guardar en un lugar con una temperatura elevada.
- La pila no debe entrar en contacto con agua.
- La pila no se debe desarmar, pinchar, ni dañar.
- Los contactos de la pila no se deben poner en cortocircuito.
- Cambie a tiempo las pilas cuando se empiecen a gastar.
- Cambie siempre todas las pilas al mismo tiempo y utilice pilas del mismo tipo.
- Las pilas dañadas o que hayan derramado líquido pueden producir abrasión al entrar en contacto con la piel. Utilice en este caso guantes de protección adecuados. Limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.

Declaración de conformidad de la UE:

Por la presente, ABUS Security Center GmbH & Co. KG declara que el aparato con el número de artículo responde a los requisitos básicos y a las disposiciones pertinentes establecidas en la(s) directiva(s) 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. La declaración de conformidad puede solicitarse a la siguiente dirección:

ABUS Security Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY

Aviso de privacidad:

Según el RGPD, el usuario es responsable de usar el producto de conformidad con las leyes.



NO SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Generelle opplysninger

- Det er ikke tillatt å forandre på produktet.
- Monteringen skal bare utføres av utdannet personale.
- Ved feil montering eller programmering av TECTIQ-produktene kan adgangen til døren bli blokkert, eller dørkomponenter bli skadet. ABUS Security Center GmbH & Co. KG tar ikke ansvar for konsekvensene av feil installasjon, f.eks. skade på person, eiendom eller annet tap pga at det ikke er mulig å komme inn i bygget.

Renngjøring

- Nedstøvede enheter må rengjøres. Støvavleiringer i ventilasjonsåpningene kan suges eller blåses ut. Om nødvendig kan støvet fjernes med en pensel.
- Overflaten kan rengjøres med en klut som er lett fuktet med såpeblandning. Bruk bare egnede mikrofiberkluter på høyglansoverflater.
- Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet!
- Ikke vask enheten i oppvaskmaskinen!
- Ikke bruk skarpe, spisse, skurende, punktete rengjøringsmidler eller harde børster!
- Ikke bruk kjemikalier!
- Ikke rengjør produktet med lettantennelige væsker!

Merknader ved håndtering av batterier

- Pass på at barn ikke får tak i batteriene. Barn kan putte batterier i munnen og svelge dem. Dette kan føre til alvorlige personskader. Kontakt lege øyeblikkelig dersom det skulle skje!
- Normale batterier skal ikke lades opp, varmes opp eller kastes i bål (eksplosjonsfare!).
- Batteriet skal ikke utsettes for varmekilder eller solstråling og skal ikke oppbevares på steder med veldig høye temperaturer.
- Batteriet skal ikke komme i kontakt med vann.
- Batteriet skal ikke tas fra hverandre, punkteres eller skades.
- Batterikontaktene skal ikke kortsluttes.
- Bytt batteriet i rett tid når det begynner å bli svakt.
- Bytt alltid alle batterier samtidig, og bruk batterier av samme type.
- Utledede eller skadde batterier kan forårsake etseskader ved kontakt med hud. Bruk i så fall egnede vernehansker. Rengjør batterierommet med en tørr klut.

EU-samsvarserklæring

ABUS Security Center GmbH & Co. KG erklærer at produktet med artikkelnummeret er i samsvar med de grunnleggende kravene og relevante bestemmelser i direktivet/ene 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. Du kan få tak i samsvarserklæringen på følgende adresse:

ABUS Security Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY

Merknad om personvern

Den driftsansvarlige har ansvaret for at produktet anvendes lovlig, og i overensstemmelse med personvernforordningen GDPR.



FI TURVALLISUUSOHJEET

Yleiset ohjeet:

- Tuotteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
- Vain koulutettu ammattihenkilökunta saa suorittaa asennuksen.
- TECTIQ-tuotteiden epäasianmukainen asennus tai ohjelmointi voi estää kulun ovesta tai seurauksena voi olla oven osien vaurioituminen. ABUS Security Center GmbH & Co. KG ei vastaa virheellisen asennuksen seurauksista eikä kulum estymisestä seuraavista henkilövahingoista, aineellistista vahingoista tai muista vahinkotapauksista.

Puhdistaminen:

- Puhdista pölyiset laitteet. Ime tai puhalla pois ilmarakoihin kertynyt pöly. Tarvittaessa voit poistaa pölyn pensselillä.
- Puhdista pinta kevyesti saippuavedellä kostutetulla liinalla. Käytä korkeakiiltopintojen puhdistukseen vain tarkoitukseen sopivia mikrokuituliinoja.
- Huolehdi, että tuotteen sisälle ei pääse vettä!
- Älä puhdista laitetta astianpesukoneessa!
- Älä käytä teräviä, hankaavia tai syövyttäviä puhdistusvälineitä tai kovia harjoja!
- Älä käytä kemiallisia aineita!
- Älä puhdista laitetta helposti syttyvillä nesteillä!

Paristojen käsittelyä koskevat ohjeet:

- Huolehdi, että paristot eivät joudu lasten käsiin. Lapset saattavat laittaa paristot suuhunsa ja niellä ne. Se saattaa johtaa vakaviin terveyshaittoihin. Hakeudu tällöin välittömästi lääkäriin!
- Tavallisia paristoja ei saa ladata, kuumentaa tai heittää avotuleen (räjähdysvaara!).
- Paristot eivät saa altistua suoraan lämmönlähteille tai auringsäteilylle eikä niitä saa säilyttää paikassa, jossa lämpötila on erittäin korkea.
- Paristot eivät saa joutua kosketuksiin veden kanssa.
- Paristoja ei saa purkaa osiin, lävistää tai vahingoittaa.
- Paristojen koskettimia ei saa oikosulkea.
- Vaihda paristot ajoissa, kun niiden varaus alkaa heikentyä.
- Vaihda aina kaikki paristot samaan aikaan ja käytä samantyyppisiä paristoja.
- Vuotavat tai vaurioituneet paristot voivat ihon kanssa kosketuksiin joutuessaan aiheuttaa syöpmistä. Käytä tällöin tarkoitukseen sopivia suojakäsineitä. Puhdista paristolokero kuivalla liinalla.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus:

ABUS Security Center GmbH & Co. KG vakuuttaa, että tuotenumeroilla merkityt laitteet vastaa direktiivien 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE olennaisia vaatimuksia ja asianmukaisia määräyksiä. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa seuraavasta osoitteesta:

ABUS Security Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY

Tietosuojaa koskeva huomautus:

Liikkeenharjoittaja on yleisen tietosuojaa-asetuksen mukaisena rekisterinpitäjänä vastuussa tuotteen lainmukaisesta käytöstä.





abus.com/product/TTC010000

Our Support Team will be happy to help you with any further questions: support@abus-sc.com

ABUS | Security Center GmbH & Co. KG
abus.com

Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
Germany

+49 8207 959 90-0
sales@abus-sc.com

QG00029